

# VARNA INFO

Opuscolo informativo del Comune per Varna, Novacella, Scaleres, Spelonca



4

Consiglio comunale:  
delibere



21

Comune di Varna:  
la primavera di Novacella



25

Concessioni edilizie



31

Banda musicale di Varna:  
Musical „Freude“

01\_2020





## ” INDICE

Editoriale	3
Delibere del Consiglio Comunale	4
Delibere della Giunta Comunale	7
Gestione efficiente degli spazi vuoti	8
Garage interrato - nucleo Leone	15
Teleriscaldamento - nuovi allacciamenti	16
Imposte e tariffe 2020	17
Numeri e fatti	18
Refezione scolastica	19
Club degli anziani	19
Biblioteca - risultati 2019	20
Comune di Varna - doposcuola	21
La primavera di Novacella	21
Comune di Varan e parrocchia di Novacella - buon novantesimo	22
Scuola materna di Novacella - festa di pensionamento	22
Jugenddienst Bressanone - centro giovani di Varna	23
Comune di Varna - obblighi di condotta per proprietari di cani	24
Ispettorato forestale di Bressanone - danni da carico della neve	24
Concessioni edilizie	25
Pediatra Günther Goller – Corona-Virus-Sars-Cov-2	26
Lista civica Grüne Bürgerliste Vahrn - l'incrocio di maso felder	28
Scuola primaria di Novacella	28
Centro Tutela Consumatori Utenti - sportello mobile	29
Bressanone Turismo Soc. Coop. - Water light festival 2020	29
Parrocchia di Varna – assemblea parrocchiale	30
ACLI Novacella - Preiswatten	30
Banda musicale di Varna – Musical „Freude“	31
Manifestazioni	32
Tanti auguri	44

### COLOFONE

*Editore e proprietario: Comune di Varna*

*Registrato presso il Tribunale di Bolzano con Decreto n. 39 del 3.12.1990*

*Responsabile ai sensi della legge sulla stampa: Willy Vontavon*

*Design: VISION.C Varna – info@visionc.it*

*Stampa: A. Weger, Bressanone*

*Il bollettino comunale VarnaInfo esce trimestralmente con una tiratura di 2.100 copie. Il comitato di redazione si riserva di apportare delle modifiche ai testi inviati e di decidere sulla loro pubblicazione.*

*Prossima chiusura redazionale: 29 maggio 2020  
redaktion@varna.eu · Tel. +39 0472 976937*



” Editoriale

## LA VITA AI TEMPI DEL CORONAVIRUS

”

La maggior gloria nella vita  
non è non cadere mai, ma rialzarsi ogni  
volta che si cade.

”

*Nelson Mandela*

Nessuno di noi si sarebbe aspettato un 2020 così gravido di grandi sfide fin dai suoi primi mesi. Devastati dalla notizia del tragico incidente in Valle Aurina, ci ha pure raggiunti l'eco allarmante del crescente contagio di Coronavirus in Cina. E solo poco tempo dopo abbiamo dovuto accettare l'idea che, con lo svilupparsi del focolaio lombardo del virus, la malattia era arrivata alle porte della nostra provincia. La notizia del primo caso di contagio da Covid - 19 in Alto Adige non si è fatta aspettare ed i provvedimenti che via via sono stati poi presi non hanno potuto che invadere sempre più la nostra quotidianità, chiedendoci di attuare cambiamenti radicali e sacrifici in nome della sicurezza. Purtroppo non siamo riusciti ad evitare completamente il dilagare di paura e panico. La prima e fondamentale ragione dei provvedimenti presi è quella di contenere il rischio di contagio, preservare il nostro sistema sanitario dal collasso e proteggere soprattutto le persone anziane dal virus che per loro potrebbe rivelarsi fatale.

La chiusura delle scuole di ogni ordine e grado, dal nido all'università, l'annullamento di eventi, la chiusura di strutture alberghiere e di negozi, la sospensione delle funzioni religiose, le restrizioni sulla libertà di circolazione e il divieto totale di aggregazione sono misure che hanno colpito tutto il territorio comunale e che ci costringono a una riorganizzazione totale delle nostre vite, modificando abitudini e consuetudini.

Nel momento in cui mandiamo in stampa questo numero di VarnaInfo, il picco del contagio da coronavirus purtroppo non è ancora stato raggiunto. Per questo motivo, condividendo il pensiero del presidente Arno Kompatscher, mi appello a voi tutti, chiedendovi di comprendere la serietà della situazione e di attenervi alle disposizioni senza sottovalutare

questo virus, affinché l'incubo possa passare e possiamo ritornare al più presto alle nostre vite abituali. Serve comprensione, tanta buona volontà e la disponibilità ad impegnarsi, anche con la rinuncia, per il bene e la salute della nostra comunità. Rimane da capire se da questa situazione d'emergenza, mai prima conosciuta in questi termini, potremmo ricavare qualche insegnamento. Forse, ponendo un freno ai nostri soliti "più veloce", "di più", "più grande", avremo la possibilità di vedere le cose davvero importanti nella vita e, forse, sapremo di più apprezzarle.

In risposta ai recenti avvenimenti, il pediatra Günther Goller ha scritto per VarnaInfo un articolo più lungo del solito, che tratta la probabilità di contagio nei bambini in tempi di pandemia. Convinti dell'utilità dei suoi consigli, ringraziamo il dottor Goller per averci fornito questo importante contributo.

La presente edizione di VarnaInfo dovrebbe essere l'ultima del mandato in corso, anche se potrebbe non essere così per via della proroga a data da destinarsi delle elezioni comunali previste originariamente per il 3 maggio. Gli ultimi cinque anni sono stati, a mio avviso, molto positivi per la nostra comunità. Progetti e obiettivi che ci siamo posti cinque anni fa sono stati in larga parte realizzati e possiamo dunque dirci soddisfatti per il fortunato quinquennio che volge al termine per il nostro Comune. Vorrei cogliere l'occasione per ringraziare caldamente tutti i componenti del consiglio comunale, della giunta comunale e i membri di commissione per l'ottima collaborazione, costruttiva e funzionale. Un grazie di cuore va a tutte le collaboratrici e i collaboratori dell'amministrazione comunale che, nonostante cambiamenti e nuove disposizioni e malgrado la generale ristrettezza d'organico, hanno assolto il loro lavoro in maniera ineccepibile, impegnandosi, ogniqualvolta possibile, ad accogliere le esigenze di cittadine e cittadini.

Auguro a tutti tanta salute e forte coesione sociale nelle prossime settimane. Spero davvero che potremo presto accogliere, rafforzati, la fine di questa emergenza. Spero che presto sanità, economia e società sapranno riprendersi. Spero infine che ognuno di noi possa riemergere a testa alta e, insieme, dedicarsi con proficuo alle nostre esistenze.

Il sindaco  
Andreas Schatzer



Foto: Hebrath-Molling

Parco giochi nella zona Dorfwiesen con vista su Bressanone

### Dimissioni di un membro del Consiglio

Durante la seduta del Consiglio comunale del 17 dicembre 2019, Günther Pallhuber ha presentato le sue dimissioni dalla carica di consigliere comunale, lasciando così il posto alla prima non eletta della lista civica Grüne Bürgerliste. Günther Pallhuber è stato chiamato a ricoprire un incarico all'interno della segreteria provinciale del sindacato dei trasporti FIT/SGBCISL e da statuto sindacale è impossibilitato a ricoprire in contemporanea cariche politiche. Il signor Pallhuber è stato un consigliere disponibile e molto apprezzato, capace di esprimere puntualmente il proprio pensiero, arricchendo con le sue idee l'attività istituzionale del Comune. Lo ringraziamo sentitamente per la collaborazione e gli auguriamo ogni bene per il suo futuro professionale.

### Nuova consigliera comunale

Durante la seduta in data 17 dicembre 2019, inoltre, il Consiglio comunale ha proceduto alla sostituzione del consigliere dimissionario Pallhuber con la prima non eletta della lista civica Grüne Bürgerliste, Verena Palfrader. La signora Palfrader risiede a Novacella ed insegna musica al liceo socio-psico-pedagogico di Bressanone. Siamo sicuri che anche in Consiglio comunale svolgerà nella maniera più "armonica" il suo impegno istituzionale. Le auguriamo di poter ricoprire con entusiasmo la nuova carica politica e siamo certi di poter collaborare al meglio con la nuova consigliera.

### Variazioni di bilancio

Il Consiglio comunale nella seduta del 28 gennaio 2020 ha approvato le seguenti modifiche del bilancio comunale 2020.

#### Entrate

Contributo provinciale per la collaborazione tra Comuni per servizi più efficienti	68.500,00 €
<b>Totale</b>	<b>68.500,00 €</b>

#### Uscite

Uscite per il risanamento del campo in erba naturale della zona sportiva di Varna	1.500,00 €
Levigatura del pavimento nel locale „giovani“ presso il centro polifunzionale di Novacella	1.000,00 €
Adattamento alle nuove disposizioni di legge dell'impianto elettrico del Piazzale delle feste di Novacella	10.000,00 €
Studio di fattibilità per ideazione, progettazione e realizzazione del sistema di sorveglianza e il rilevamento delle targhe veicolari	4.000,00 €
Acquisto di stoviglie e tovaglie per la casa delle associazioni di Scaleres	1.000,00 €
Costruzione della via pedonale da vicolo Vernaggen per l'accesso al rio di Scaleres e direzione dei lavori per la riqualificazione del vicolo Vernaggen	25.000,00 €
Completamento dei lavori di allestimento esterni presso il cortile della scuola e la palestra di Varna	26.000,00 €
<b>Totale</b>	<b>68.500,00 €</b>

### Collaborazione tra Comuni per servizi più efficienti

La legge provinciale n.18 del 16 novembre 2017 prevede che i Comuni possono utilizzare forme collaborative intercomunali per lo svolgimento di alcune funzioni e alcuni servizi identificati dalla legge, compreso l'utilizzo in avvalimento delle strutture organizzative di un altro Comune o di altra forma collaborativa. Il ricorso a forme collaborative intercomunali è diretto principalmente a garantire la qualità e l'efficienza nello svolgimento delle funzioni e dei servizi pubblici. La legge provinciale stabilisce quali funzioni e servizi sono svolti dai Comuni attraverso una forma collaborativa intercomunale, in attuazione dei principi di sussidiarietà, adeguatezza, differenziazione, efficienza, qualità, economicità e semplificazione o in adempimento ad obblighi derivanti dalla normativa statale o dell'Unione europea ovvero per finalità di coordinamento della finanza locale ai sensi dell'articolo 79 dello Statuto di autonomia.

Con la delibera n. 960 del 19 novembre 2019 la Giunta provinciale ha determinato gli ambiti territoriali ottimali delle forme collaborative. I comuni di tali ambiti territoriali possono coordinarsi in vario modo, ottenendo il contributo provinciale previsto per le attività suddette. Per la gestione dei servizi in questione, tra cui contabilità, tasse, cantiere comunale, etc., vengono stanziati 25.000 euro l'anno per ogni 2.000 abitanti (4.000 abitanti per collaborazioni in ambito di licenze del commercio o gestione del personale). Per i servizi dell'Ufficio personale e dell'Ufficio licenze lo stesso contributo è concesso ogni 4.000 abitanti. Il contributo provinciale è concesso per cinque anni, a partire dal 2019. Dal suo avvio, nel 2014, la collaborazione tra il Comune di Varna e il Comune di Fortezza si è rivelata molto fruttuosa, grazie anche al segretario comunale condiviso, ed ogni anno ha esteso il suo raggio d'azione ad altri servizi. A fine 2019 tra i servizi condivisi troviamo il servizio di segreteria, la contabilità, l'ufficio tasse e imposte, i servizi demografici e i lavori pubblici. L'esercizio congiunto di questi servizi è valso ai Comuni un contributo, per il 2019, di 345.000,00 euro. Questo contributo è suddiviso tra i comuni in base al numero di abitanti (Varna 4.546 e Fortezza 999). La suddivisione del contributo riguarda anche le uscite per il personale impegnato nell'erogazione dei servizi, calcolata per il 50% in base numero degli abitanti e per il restante 50% in base al totale delle spese ordinarie di riferimento.

Il Comune di Varna rientra nell'ambito territoriale, considerato "ottimale" dalla legge, formato oltre che da Varna dai comuni di Fortezza, Naz-Sciaves, Rio di Pusteria e Rodengo. Gli ultimi accordi tra i sindaci e i segretari comunali prevedono per ora la realizzazione di sinergie tra i comuni di Fortezza, Varna e Naz-Sciaves da un lato e quelle tra i comuni di Rio di Pusteria e Rodengo dall'altro.

Nella seduta del 28 gennaio 2020 il Consiglio comunale ha deliberato l'estensione della sinergia di alcuni dei servizi in condivisione già attivi nei Comuni di Fortezza e Varna al Comune di Naz-Sciaves, approvandone il relativo accordo. Tale accordo prevede la collaborazione intercomunale per lo svolgimento di funzioni e servizi come qui di seguito elencati:

- sinergia tra il Comune di Varna e il Comune di Fortezza per i servizi di contabilità e ordinamento contabile
- sinergia tra i Comuni di Varna, Fortezza e Naz-Sciaves per il servizio di segreteria comunale, servizio di segreteria, l'ufficio tasse, i lavori pubblici, la polizia amministrativa, il commercio, i servizi demografici e l'ufficio personale.

Al Comune di Varna spetta il ruolo di capofila del servizio per i servizi di segreteria comunale, servizio segreteria, amministrazione del personale e per i servizi demografici. Il Comune di Fortezza si occuperà della gestione del servizio intercomunale per quanto riguarda la contabilità e l'ordinamento contabile, mentre per lavori pubblici, ufficio tasse e imposte, ufficio licenze e commercio il Comune capofila è quello di Naz-Sciaves. L'accordo ha una validità di dieci anni con decorrenza dal 1 marzo 2020 e può essere modificato e integrato nell'interesse dei Comuni coinvolti. Da marzo 2020 il nostro segretario comunale sarà di fatto il responsabile dello svolgimento dei servizi amministrativi in tutti tre i comuni. Al suo fianco la vicesegretaria Karin Obergasser supervisionerà nello specifico l'attività del cantiere comunale, dell'urbanistica, dell'ufficio licenze e del commercio. Rimane scoperto un secondo posto come vicesegretario responsabile dell'attività di alcuni servizi intercomunali, che è stato messo a concorso proprio in questi giorni. Tutti i collaboratori dei servizi intercomunali saranno presenti alternativamente in tutti tre i comuni coinvolti e saranno incaricati di svolgere attività riguardanti gli stessi. Il salario corrisposto terrà conto di questi loro servizi aggiuntivi. Inoltre è previsto il rimborso delle spese di viaggio, per le trasferte dovute a questo scopo.



Collaborazione con il Comune di Naz-Sciaves

Le collaborazioni intercomunali intendono consentire agli enti locali di migliorare ancora l'ampio spettro di servizi offerti, rendendoli ancor più efficaci e di più alta qualità. Sono garantiti, per i cittadini, i regolari servizi di sportello nei vari uffici di competenza del proprio Comune di appartenenza. L'unica variazione riguarderà gli orari di apertura al pubblico dei funzionari impegnati anche in altri comuni. Infatti, in alcuni casi, gli uffici non saranno aperti al pubblico quotidianamente. In casi urgenti, il cittadino potrà raggiungere il funzionario direttamente nei Comuni di Fortezza o Naz-Sciaves.

Nei prossimi mesi il segretario comunale Alexander Braun sarà reperibile presso l'ufficio comunale di Varna nelle giornate di lunedì e di giovedì in orario pomeridiano. È inoltre possibile accordarsi per un appuntamento al di fuori di questi orari. Durante le ore d'ufficio il segretario è sempre raggiungibile sia per telefono che per mail.

In base all'ottima collaborazione attivata in passato con il Comune di Fortezza, confidiamo che questa sia la via più giusta - anche in futuro - per affrontare quotidianamente la gran mole di lavoro amministrativo che grava sui tre Comuni. Auguriamo ai nostri collaboratori impegno e soddisfazione nello svolgimento delle attività in tutti i comuni coinvolti, nella speranza che i cittadini possano apprezzare i nostri sforzi e abbiano comprensione per la fase di iniziale assestamento.

### Sorveglianza video

Venendo incontro al crescente bisogno di sicurezza, diffuso tra la cittadinanza, nonché in considerazione della preoccupante crescita di infrazioni e atti vandalici verificatisi nel nostro e nei comuni limitrofi, la Comunità comprensoriale Valle Isarco ha deliberato sia la realizzazione di un sistema di videosorveglianza volto al rilevamento delle targhe dei veicoli, sia la videosorveglianza attiva in luoghi pubblici e presso le infrastrutture comunali di tutti i Comuni del comprensorio. In questo modo si intende garantire non solo il controllo del territorio e l'individuazione dei colpevoli in caso di contravvenzioni stradali, ma anche il monitoraggio continuo dei flussi veicolari e dei movimenti in un dato luogo. Il materiale visivo così raccolto, inoltre, andrebbe in aiuto alle forze dell'ordine. La tecnologia avanzata di questi sistemi permetterà inoltre la verifica istantanea dell'avvenuto pagamento del bollo auto e dello stato assicurativo del mezzo in circolazione.

Nella seduta del 28 gennaio 2020 il Consiglio comunale ha approvato l'accordo con la Comunità comprensoriale Valle Isarco, che prevede l'affidamento di un incarico alla Comunità comprensoriale Valle Isarco per la redazione di uno studio di fattibilità, l'elaborazione del progetto, la realizzazione di postazioni di videosorveglianza con possibilità di rilevamento targhe veicolari e la realizzazione del sistema di videosorveglianza di luoghi pubblici e infrastrutture dei comuni partecipanti. I costi per lo studio di fattibilità sono stimati intorno ai 10.000,00 euro e le spese verranno suddivise tra i comuni in base al numero degli abitanti. Dopo la redazione dello studio di fattibilità, al Comune spetterà la decisione di confermare o meno la propria partecipazione al progetto. Il Consiglio comunale rivaluterà la necessità, l'efficienza e i costi del progetto

in base ai risultati dello studio di fattibilità e prenderà una decisione definitiva in merito all'introduzione del sistema di sorveglianza video.

### Messa in sicurezza di Via Spelonca

La società di ingegneria RTI 3M Engineering ha ottenuto nel 2018 l'appalto per l'elaborazione del progetto di risanamento, di messa in sicurezza e di ampliamento di via Spelonca. Il team ingegneristico ha redatto il progetto preliminare presentandolo al Consiglio Comunale per l'approvazione.

Il tratto di strada verso Spelonca, precisamente dal bivio con via Scaleres, misura poco più di 3 km per una larghezza che varia tra i 2,8m e i 5,00m. In un'ottica volta al risanamento, ampliamento e messa in sicurezza della strada l'obiettivo del progetto è quello di aumentare la larghezza della strada su tutto il tratto, bilanciando e migliorando inoltre il suo tracciato. Sul tratto di strada in questione ci sono anche due ponticelli in pessimo stato. Il progetto include la riqualificazione dei ponti con una leggera variazione della loro posizione. Esso prevede, inoltre, i lavori di messa in sicurezza dei pendii prospicienti la strada e quelli di protezione da caduta massi, il cui costo si stima in 2 milioni di euro.

Il Consiglio comunale ha approvato gli aspetti tecnici del progetto preliminare durante la seduta del 28 gennaio 2020, pur annotando che nel progetto definitivo sarà necessario puntare a strategie di abbattimento dei costi per renderlo economicamente più sostenibile. Inoltre il progetto prevederebbe una serie di piazzole sul tracciato stradale che permettano di superare i 5,00 m. di larghezza media prevista. I costi totali del progetto preliminare ammontano a 7.754.500,00 euro suddivisi come indicato qui di seguito:

Allestimento cantiere edile:	31.500,00 Euro
Lavori di scavo:	522.500,00 Euro
Impianti di cantiere:	2.326.000,00 Euro
Corpi stradali:	683.000,00 Euro
Misure di prevenzione:	1.908.000,00 Euro
Costi sicurezza:	191.500,00 Euro
Iva, spese d'impianto, esproprio dei terreni:	2.092.000,00 Euro

A causa delle condizioni della strada e trattandosi dell'unica strada di transito per Spelonca, si prevede di concludere la fase di progettazione entro l'anno in corso. I lavori di costruzione saranno poi suddivisi in tre fasi: calcolando per la realizzazione di ognuna un tempo medio di 12 mesi si stima di poter concludere i lavori in un triennio. L'aspetto economico è quello che rappresenta lo sforzo più grande per l'amministrazione comunale, in quanto il contributo provinciale si limiterebbe ai soli costi relativi alle "misure di prevenzione". Data, però, la presenza dei requisiti per l'inserimento della strada come strada provinciale e dato che da anni la manutenzione viene gestita dall'amministrazione provinciale, ci proponiamo di trasferire la gestione totale dei lavori direttamente all'amministrazione provinciale.

## Personale

Eduard Kinigadner ha vinto il concorso per il posto di operaio altamente specializzato e ha assunto la direzione del cantiere comunale, ambito manutenzione strade, con inizio gennaio 2020. Gli auguriamo tanto successo nella direzione della squadra che gli è stata affidata. Dal 1 gennaio 2020 Alexander Mair è responsabile per la gestione degli edifici comunali e della Casa Voitsberg.

Gerda Verginer è stata assunta di ruolo come addetta alle pulizie a tempo parziale con 28 ore settimanali con effetto dal 1 gennaio 2020. Il servizio provvisorio di Patrizia Winkler nella cucina della scuola materna di Novacella con 13 ore settimanali è stato prolungato fino al 31 luglio 2020. A partire dal 1 febbraio 2020 l'orario settimanale di Greti Oberhuber è stato aumentato da 23 a 29 ore e quello di Stefan Prader da 28 a 38 ore. Greti Oberhuber svolgerà l'attività dell'ufficio marketing fino alla fine del mandato corrente, dopo di che l'incarico di Beatrix Goller non sarà prolungato e lei attualmente gode delle ferie residue.

Anche per l'anno 2020 Konrad Rauter è stato assunto secondo la legge provinciale n. 39 del 12 novembre 1992 e lavora come giardiniere.

Per le ore straordinarie svolte, il segretario comunale Alexander Braun ha percepito 4.015,20 Euro, Manfred Clara 2.925,60 Euro e Julia Nagler 496,20 Euro. La vice-segretaria comunale Karin Obergasser ha percepito 989,32 Euro per la sostituzione del segretario comunale nel Comune di Fortezza.

Dal 1 marzo l'indennità d'istituto per la gestione associata di servizi tra Comuni per la direzione dell'ufficio tributi della dipendente Valentina Keller è stata aumentata dal 10% al 15% dello stipendio iniziale della 7° qualifica funzionale.

Alla vice-segretaria Karin Obergasser è stato riconosciuto ai sensi dell'accordo di comparto per il personale dirigenziale dei Comuni, Comunità comprensoriali e dell'A.P.S.P. del 25.10.2019 un compenso mensile del 10% dello stipendio percepito, comprensivo dell'indennità integrativa speciale, con decorrenza dal 1 marzo 2020. Inoltre è stato aumentato l'orario settimanale da 29 a 38 ore per il periodo dal 01.03.2020 al 30.06.2020.

La ditta Teamprevent s.r.l. è stata incaricata all'esecuzione delle visite mediche del lavoro per i dipendenti del Comune per l'anno 2020. L'importo totale per il servizio ammonta a 5.000,00 Euro, IVA compresa.

## Contributi

Al Comitato per l'educazione permanente è stato concesso un contributo di 14.085,00 Euro per l'anno corrente. La metà del contributo viene pagato dalla Provincia Autonoma di Bolzano con il presupposto che il Comune contribuisca con lo stesso importo.

Alla Compagnia degli Schützen di Varna è stato concesso un contributo di 2.000,00 Euro per la pubblicazione del libro di Toni Gamper. Il Comune ottiene in cambio 20 libri. Alle associazioni sportive di Varna e Novacella è stato concesso, per il lavoro giovanile nell'anno 2019, un contributo dell'ammontare di 16.917,00 Euro risp. 6.083,00 Euro. Per il Musical "Freude" la banda musicale di Varna riceve un contributo di 50% delle spese effettive, in totale al massimo 1.400,00 Euro. Per la copertura delle



Tradizionale corteo "Matschgerer" nel nostro Comune gemellato Mils

spese di gestione sostenute nell'anno 2019 per la sede presso il Centro di Protezione Civile a Bressanone sono stati concessi al Soccorso Alpino e Speleologico Alto Adige del C.N.S.A.S. 710,17 Euro e al Soccorso Alpino dell'AVS Bressanone 581,19 Euro.

All'associazione "Heimatbühne Vahrn" è stato concesso un contributo di 1.500,00 Euro per la manifestazione "Vahrnereien 2020".

## Spese di rappresentanza

Ogni quattro anni, nel nostro Comune gemellato Mils, si tiene il tradizionale corteo "Matschgerer Umzug" al quale gli abitanti di Varna sono stati invitati. Circa 40 persone hanno accettato l'invito e si sono recati a Mils il 16 febbraio 2020. Le spese per l'autobus sono a carico del Comune e alla ditta Mellauner GmbH sono stati pagati 532,00 Euro.

## Indennità per le sedute

I membri del Consiglio comunale percepiscono un'indennità di 60,00 Euro a seduta. Per la partecipazione alle sedute nell'anno 2019 sono stati liquidati i seguenti importi lordi:

Membro del Consiglio comunale	Indennità
Bassanello Luciana	600,00 Euro
Brugger Michael	480,00 Euro
Huber Paul	480,00 Euro
Kerer Hermann	600,00 Euro
Kofler Walter	480,00 Euro
Mair Engl Margareth	600,00 Euro
Pallhuber Günter	420,00 Euro
Palfrader Verena	60,00 Euro
Ploner Alexander	480,00 Euro
Pichler Peter	300,00 Euro
Schweigkofler Ernst	540,00 Euro
Tauber Dr. Alexander	600,00 Euro
Tauber Peter	540,00 Euro
<b>Somma</b>	<b>6.180,00 Euro</b>

I membri della Commissione edilizia percepiscono un'indennità di 25,82 Euro a seduta. Per l'anno 2019 sono state pagate le seguenti indennità lorde:

Bassanello Luciana	103,28 Euro
Beikircher Gregor	258,20 Euro
Dellago Stephan	258,20 Euro
Jöchler Florian	232,38 Euro
Niederstätter Daniel	103,28 Euro
Ploner Alexander	232,38 Euro
Rossmann Markus	258,20 Euro

### Uffici comunali

La Brennercom s.p.a. è stata incaricata alla fornitura e al montaggio di due telefoni nonché all'aggiornamento del software della centrale telefonica nel Municipio. Le spese ammontano a 4.703,80 Euro. Dalla ditta Tinkhauser Büromarkt s.r.l. sarà ordinata la quantità annua di cancelleria e di carta ad un prezzo di 4.392,00 Euro. La MP Office s.a.s. è stata incaricata alla fornitura di tipi di stampa speciali e cancelleria per gli uffici demografici, per un costo di 1.200,00 Euro. La ditta Mavis ha consegnato i numeri civici di quest'anno e riceve per questo 383,08 Euro.

Il Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano si occupa dei servizi EED dei Comuni. Per questo servizio il Comune di Varna paga 8.069,56 Euro per quest'anno. I servizi più importanti riguardano l'assistenza e manutenzione del sistema per la gestione dei documenti, l'amministrazione dei nomi delle domain, il servizio DNS, l'assistenza e la manutenzione della Hotline Help – RiS Kommunal, la legalmail, l'assistenza del software antivirus, l'accesso internet, la protezione spam delle email, l'archiviazione a lungo termine, il Mobile Device Management, lo scambio dati regolato tra gli enti pubblici e il modulo per la fatturazione elettronica, i servizi centrali di archiviazione dati nel EED centro di calcolo del Consorzio dei Comuni e il SUAP – Sportello unico.

Della manutenzione delle stampanti multifunzionali negli uffici e nelle

scuole materne se ne occuperà con un contratto "All-In" la ditta Amonn Office s.r.l. per un importo di 4.599,40 Euro. La ditta Giovacchini ha percepito 1.000,00 Euro per la manutenzione dell'orologio delle presenze nell'anno 2020. La ditta ACS Data Systems s.p.a è stata incaricata per l'aggiornamento del software e dell'hosting dei display d'informazione per i prossimi tre anni. Le spese per questi servizi ammontano a 2.327,76 Euro.

### Quote sociali

La quota associativa del Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano costa per quest'anno 14.743,70 Euro. All'A.N.U.S.C.A. sono stati pagati 310,00 Euro come quota sociale per l'anno 2020 e inoltre sono stati impegnati 500,00 Euro per i corsi necessari.



Zona WC presso l'asilo nido



## Legge provinciale Territorio e Paesaggio

# GESTIONE EFFICIENTE DEGLI SPAZI VUOTI

La nuova legge provinciale Territorio e Paesaggio invita a uno sviluppo più compatto di città e paesi, volto a una notevole riduzione della dispersione edilizia. Ai comuni è richiesto un management efficiente di superfici e cubature non utilizzate o sottoutilizzate. Per il rilevamento delle superfici in questione, il Comune di Varna si avvale dell'aiuto della Piattaforma per il rurale, approfittando dell'esperienza che l'associazione ha già potuto accumulare nel lavoro svolto sino ad ora in altri comuni. Per la raccolta dei dati in loco cerchiamo una persona interessata a questo lavoro. L'incarico prevede un contratto a progetto con salario fissato a 20,00euro lordi all'ora. Eventuale interesse potrà essere manifestato in Comune fino al 17 aprile rivolgendosi alla vicesegretaria del Comune di Varna, signora Karin Obergasser (tel.: +39 0472 976927, indirizzo email: karin.obergasser@vahrn.eu.).

## Consulenza

Nel nostro Comune sono stati imbrattati con bombolette diversi muri di case, ponti, sottopassaggi, cartelli stradali e gallerie. Per poter richiedere al presunto colpevole il risarcimento danni per la pulizia e la manutenzione, l'avv. Michael Baumgartner è stato incaricato alla consulenza e rappresentanza degli interessi del Comune. L'onorario ammonta a 755,48 Euro. L'ufficio per consulenza fiscale Ausserhofer & Partner s.r.l. è stato incaricato alla consulenza nell'ambito tributario per l'anno 2020, per un importo di 8.881,60 Euro. L'architetto Giacomo Barducci è stato nuovamente incaricato come consulente tecnico per la tutela degli insiemi, con il compito di controllare i progetti e gli interventi che saranno effettuati nelle zone con tutela degli insiemi, per un onorario di 2.100,00 Euro. La consulenza legale nell'ambito urbanistica ed edilizia sarà affidato nuovamente all'avv. Manfred Schullian per un onorario di 6.344,00 Euro.

## Varna Info

Il periodico Varna INFO sarà stampato anche nell'anno 2020 dalla tipografia A. Weger s.a.s. per un costo di circa 2.632,76 Euro ad edizione. La responsabilità ai sensi della legge stampa sarà a carico della ditta Brixmedia s.r.l. e la maggior parte delle traduzioni in lingua italiana saranno effettuate da Sabrina Fraternali. Questi servizi costano 353,80 Euro risp. 875,00 Euro ad edizione.

## Garage sotterranei

Nella strada sotterranea di accesso ai singoli garage nella zona residenziale S. Elisabetta si sono rotti diversi tubi. La ditta Zemento s.r.l. è stata incaricata ai lavori di risanamento e per questo ha percepito un importo di 24.507,36 Euro.

Per lavori di riparazione nel garage sotterraneo nel piazzale del paese sono stati pagati alla ditta X-Alarm Technik s.r.l. 824,72 Euro.

## Microstrutture

La gestione della microstruttura a Varna per il periodo dal 1 gennaio 2020 al 31 dicembre 2021 è stata affidata alla Coop. Sociale COCCINELLA Onlus tramite appalto pubblico. La Cooperativa percepisce, per ogni ora passata nella struttura da un bambino 11,00 Euro più IVA, che ammonterà a circa 528.000,00 Euro più IVA in un periodo di due anni.

## Scuole materne

Dalla ditta Jungmann s.p.a. sono stati acquistati due cestini per pannolini con cassette ricaricabili per la sezione italiana della scuola materna di Varna e per la scuola materna di Novacella. La spesa ammonta a 579,30 Euro. La ditta Trojer Gastrodesign s.r.l. ha fornito detergente per il vaporizzatore ad aria calda nella cucina della scuola materna di Varna per un importo di 348,43 Euro.

## Scuole elementari

Per anno accademico e scolastico, le scuole elementari ricevono dal Comune



Musical „Freude“

55,00 Euro per l'acquisto di materiale didattico necessario. Per l'anno accademico 2019/2020 sono stati pagati i seguenti importi:

scuola elementare in lingua tedesca di Varna	per 212 scolari	11.660,00 Euro
scuola elementare in lingua tedesca di Bressanone	per 33 scolari	1.815,00 Euro
scuola in lingua italiana di Bressanone	per 51 scolari	2.805,00 Euro
scuola in lingua italiana riguardanti tutti i livelli scolastici di Brunico	per 1 scolaro	55,00 Euro

## Mense

Il Comune si assume i costi della differenza di prezzo tra la mensa a Varna e quella di Bressanone per i bambini che frequentano la scuola elementare in lingua italiana e la mensa a Bressanone, che attualmente ammonta a 1,00 Euro per pasto. Nell'anno 2019 sono stati versati 3.475,43 Euro al Comune di Bressanone.

## Asilo estivo e Abenteuersportcamp

Quest'anno l'asilo estivo si terrà dal 29 giugno 2020 fino al 7 agosto 2020. La retta per la frequenza è stata fissata nel seguente modo:

per bambini residenti nel Comune di Varna	115,00 Euro
per il secondo e ogni ulteriore figlio residente nel Comune di Varna	75,00 Euro
per bambini non residenti nel Comune di Varna	140,00 Euro
per il secondo e ogni ulteriore figlio non residente nel Comune di Varna	105,00 Euro

Nello stesso periodo si terrà anche l'Abenteuersportcamp. La retta per la frequenza è stata fissata nel seguente modo:

una settimana per bambini residenti nel Comune di Varna	70,00 Euro
prenotazione minima di due settimane, per settimana	50,00 Euro
una settimana per bambini non residenti nel Comune di Varna	84,00 Euro
prenotazione minima di due settimane, per settimana	60,00 Euro

Kerstin Kovacs è stata assunta di nuovo come responsabile del progetto del campo estivo 2020. L'onorario ammonta a 4.000,00 Euro lordi.

I volantini per l'Abenteuersportcamp sono stati creati e stampati dalla ditta Europrint s.n.c., ad un costo di 134,20 Euro.



## Palestre

La ditta Archplay s.r.l. è stata incaricata alla fornitura di attrezzi ginnici per la palestra di Varna ad un prezzo di 402,17 Euro. La SRD s.r.l. ha percepito 1.019,92 Euro per la pulizia delle finestre della palestra.

## Scuole medie

Il cortile della zona scolastica di Bressanone è stato riformato e arredato. Le rate di restituzione mutuo annuali saranno ripartite tra i Comuni in base al numero degli scolari. Nel 2019 il Comune di Varna ha pagato la sua quota di 3.374,82 Euro.

Anche per gli scolari delle scuole medie il Comune paga 55,00 Euro per scolaro e anno scolastico. I seguenti importi saranno trasferiti per l'anno scolastico 2019/2020:

scuola media in lingua tedesca "O. v. Wolkenstein" Bressanone	per 122 scolari	6.710,00 Euro
scuola media in lingua tedesca Termeno	per 1 scolaro	55,00 Euro

## Scuole di musica

Le spese di gestione per le scuole di musica saranno ripartite tra i singoli Comuni in relazione al numero degli scolari che frequentano le scuole di musica. Gli scolari di Varna frequentano sette scuole di musica. Per l'anno 2019 il Comune ha pagato:

al Comune di Bressanone per la scuola di musica in lingua tedesca	16.658,64 Euro
al Comune di Bressanone per la scuola di musica in lingua italiana	904,94 Euro
al Comune di Brunico	69,58 Euro
al Comune di Appiano	30,65 Euro
al Comune di Chiusa	234,20 Euro
al Comune di Rio di Pusteria	159,64 Euro
al Comune di Vandoies	18,37 Euro

## Biblioteche

Nel 2020 saranno acquistati dalla Athesia Buch s.r.l. libri per un totale di 11.900,00 Euro. La ditta A. Weger è stata incaricata alla fornitura di media per un importo di 3.560,00 Euro. La ditta Stafette Verlag s.a.s. fornisce i giornali mensili del Südtirol Lesezirkel per un importo di 805,20 Euro per il 2020. Nel 2020 saranno acquistati dalla ditta Krony Tabacco & Journals i giornali Bravo Sport, Brigitte, Der Spiegel, Landlust, Mädchen, Lustiges Taschenbuch, Natur & heilen, Natürlich gesund und Munter, Sale e pepe per un costo totale di 945,95 Euro. Dalla ff Media s.r.l. sarà ordinato l'abbonamento annuale del settimanale "ff" per l'anno 2020 ad un prezzo di 148,00 Euro.

L'agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture ha contrattato l'accordo quadro "Bücher 2017" con la ditta Leggere s.r.l. di Bergamo, alla quale partecipa anche la biblioteca di Varna. Nel 2020 saranno acquistati libri e media in lingua

italiana per 2.000,00 Euro dalla ditta sopra menzionata. La ditta Tinkhauser Büromarkt s.r.l. è stata incaricata alla fornitura di cancelleria per un importo di 244,00 Euro.

Magdalena Gschnitzer ha percepito per la sua presentazione "Jeder kann die Welt verändern" un onorario di 277,00 Euro. A Christiane Gruber sono stati pagati 258,00 Euro per la presentazione "Grüne Kosmetik" e Sonja Seppi ha ricevuto un rimborso spese di 80,00 Euro per la presentazione sul tema "Rio Abierto".

### Vecchia scuola materna

La ditta Lukas Meier è stata incaricata all'elaborazione e alla fornitura del modello per il concorso di progettazione "obiettivo.centro.varna." per un importo di 3.372,00 Euro.

### Casa Voitsberg

Per quanto riguarda la pista da bowling del bar Voitsberg, che è in funzione da circa 30 anni, era necessario modernizzare l'installazione digitale e le possibilità di gioco per garantirne ancora un buon funzionamento. I lavori d'adeguamento necessari sono stati effettuati dalla ditta Interhotel s.r.l. che ha ricevuto per questi lavori l'importo di 9.994,50 Euro più IVA. La ditta Obergasser s.r.l. ha percepito 1.439,00 Euro più IVA per diverse riparazioni e piccoli lavori. Dalla ditta Bepa sono state acquistate tovaglie per i tavoli rotondi al prezzo di 129,00 Euro più IVA.

La ditta Süd-Tirol-Service s.r.l. esegue il servizio di sicurezza durante i balli di maturità e riceve per questo servizio 3.782,00 Euro più IVA. L'importo sarà messo in conto alle classi organizzatrici del ballo. La ditta SRD s.r.l. ha percepito 1.210,00 Euro più IVA per la pulizia della Casa Voitsberg dopo i due balli di maturità. La pulitura Number One s.n.c. è stata incaricata alla pulizia di tovaglie e diversi tessuti della Casa Voitsberg per un importo totale di 300,00 Euro più IVA.

### Pista da pattinaggio

Dopo la pioggia, la ditta Intercom ha prestato una fresa al Comune per lisciare il ghiaccio sulla pista da pattinaggio dietro la Casa Voitsberg. Per questo sono stati pagati 912,07 Euro.

### Centro giovani

La ditta Burkia Robert & Duml Karl s.n.c. è stata incaricata alla fornitura di una tenda divisoria per il centro giovani per un importo di 1.795,08 Euro più IVA.

Dalla ditta Jungmann s.p.a. sono stati acquistati pezzi di arredamento per il centro giovani. Le spese ammontavano a 525,94 Euro. Per diversi acquisti, contenitori per rifiuti, articoli per le pulizie, bacheca e teli per il centro giovani è stato concesso un importo complessivo di 339,28 Euro più IVA utilizzabile presso la ditta Faroshopping s.r.l.. Inoltre le ditte Faroshopping s.r.l. e Wepa s.r.l. sono state incaricate alla fornitura di materiale per fare bricolage e altro materiale da consumo per il centro giovani per un ammontare di 488,00 Euro.



Torneo di ping pong al centro giovani

### Manutenzioni

La Neulift s.p.a. è stata incaricata all'assistenza ed al controllo degli ascensori nella casa pluriuso di Novacella, nella scuola materna di Novacella, nel garage sotterraneo presso la Casa Voitsberg e nella palestra risp. nella scuola materna di Varna. Le spese totali per questo servizio ammontano a 803,98 Euro più IVA.

Negli edifici del Comune esistono adesso 12 ascensori per i quali la ditta Liftkom s.a.s. effettuerà la manutenzione e il servizio pronto intervento per i prossimi tre anni. Per questo incarico la ditta riceve 6.937,50 Euro più IVA all'anno.

La ditta Obrist s.r.l. esegue la manutenzione annuale degli impianti fotovoltaici che si trovano sulla caserma dei vigili del fuoco di Varna, sulla Casa Voitsberg e sulla casa pluriuso di Novacella. I costi per il servizio ammontano a 2.989,00 Euro più IVA.

La manutenzione degli impianti di ventilazione nei diversi edifici del Comune sarà effettuata dalla ditta Atmosfai s.a.s. ad un prezzo di 3.508,29 Euro. Anche gli impianti di rilevazione incendi e gli impianti d'allarme devono essere mantenuti periodicamente. Per questo servizio per gli impianti nel municipio, nella Casa Voitsberg, nella scuola materna, nella palestra, nella scuola elementare e nel garage sotterraneo è stata incaricata la ditta X-Alarm Technik s.r.l.. I costi per l'anno 2020 ammontano a 3.446,72 Euro.

Per la pulizia dei locali negli edifici del Comune sono stati acquistati detersivi dalle seguenti ditte:

Bepa KG	4.861,94 Euro
Faroshopping GmbH	630,68 Euro
Komag KG	205,73 Euro
Ress Multiservices GmbH	563,15 Euro

### Piazzale per le manifestazioni

La tenda del piazzale per le manifestazioni a Novacella deve essere collaudata staticamente e deve essere rilasciata una dichiarazione che certifichi il corretto montaggio. Questo compito viene svolto dall'ing. Gunnar Holzer per un onorario di 761,24 Euro.

## Caserma dei Vigili del fuoco e casa pluriuso di Scaleres

L'architetto Harald Pichler percepisce per la perizia di variante riguardante il risanamento e l'ampliamento della caserma e della casa pluriuso e per i costi aggiuntivi un onorario suppletivo di 7.532,10 Euro più IVA. Alla ditta Bauexpert s.p.a. sono stati pagati 348,17 Euro più IVA per la fornitura del tessuto floccato per la copertura del pavimento nella casa pluriuso. La pulizia dell'edificio dopo di lavori di costruzione è stata eseguita dalla ditta SRD s.r.l. ad un costo di 3.288,00 Euro più IVA.

La ditta Bepa d. Stelzer Elisabeth & Co. s.a.s. è stata incaricata alla fornitura di tovaglie per la casa pluriuso di Scaleres per un importo di 777,60 Euro più IVA.

## Impianti sportivi

Il chiosco nella zona sportiva deve esser risanato perché il legno è bagnato e non corrisponde alle esigenze odierne, anche le norme igieniche non possono più essere rispettate. La Giunta comunale ha incaricato la ditta Obexer Markus alla costruzione delle fondamenta, mentre la ditta Oberrauch s.r.l. monta il chiosco in legno. Le spese totali ammontavano a 69.843,00 Euro più IVA.

Presso la casa sportiva a Varna sono stati posati contatori elettrici all'esterno dell'edificio. Per la stesura e il montaggio dell'armadietto per il contatore la ditta Obergasser s.r.l. riceve 1.915,00 Euro più IVA. La stessa ditta ha montato le grate presso l'entrata del bar e del ristorante e deve ancora riparare il muro dell'edificio dopo la demolizione del vecchio tetto. Per questi lavori percepisce un importo di 5.230,00 Euro più IVA. Per le entrate del bar e del ristorante sono stati forniti zerbini dalla ditta MABAS al prezzo di 962,00 Euro più IVA. La ditta Seeber s.r.l. monterà una protezione dal sole presso il nuovo fabbricato. I costi per questo ammontano a 5.000,00 Euro più IVA. La ditta Furlan s.r.l. fornirà ed installerà un nuovo sistema chiavi per l'intero edificio al costo di 1.272,40 Euro più IVA.

## Strade

La ditta Obexer Markus ha migliorato la deviazione dell'acqua presso la strada Salern e ha



Peter Hanser, Sindaco del Comune di Müls, compie 70 anni

risanato un drenaggio per l'acqua lungo la strada d'accesso alla zona residenziale Paulschuster. La ditta ha percepito per questi lavori un importo di 6.624,34 Euro. Dalla ditta Mott Segnaletica Stradale s.n.c. sono stati acquistati cartelli stradali per diverse strade del territorio comunale e la segnaletica stradale orizzontale è stata rifatta nuova o ripassata. Per questi lavori il comune ha pagato 5.804,97 Euro.

## Cantiere comunale

Si cerca di passare quanto più possibile alla mobilità elettrica per quanto riguarda i veicoli del cantiere comunale. Per questo è stato deciso di acquistare un veicolo elettrico Goupil G5 dalla ditta Intercom Dr. Leitner s.r.l.. I costi ammontano a 47.000,00 Euro.

Per tutti i settori del nostro cantiere comunale, manutenzione strade, cura e manutenzione delle aree verdi e parchi gioco e gestione edifici, sono stati effettuati i seguenti acquisti:

Ditta	Causa	Importo
Profanter s.a.s.	motosega, tosasiepi, potatrice ed accessori	2.664,11 Euro
Pertol Reinhold	rampe di carico per il Piaggio Porter Maxxi e pareti rialzabili per il rimorchio	2.366,80 Euro
Landmaschinen Domanegg	tosaerba e decespugliatore	2.334,90 Euro
Radmüller s.n.c.	motosega	789,00 Euro
Herbert Eiter & Co. s.a.s.	idropulitrice	849,12 Euro
Brimec s.r.l.	portattrezzi per il Piaggio Porter Maxxi	335,50 Euro
Consorzio Agrario di Bolzano	nebulizzatore per concime	238,00 Euro
Bega Plast s.r.l.	pompa	424,56 Euro
Mavis	scritte di tre veicoli comunali	494,10 Euro
Scremin Ivan	autoradio con vivavoce per il trattore	192,91 Euro

## Strade rurali

La strada Rio Scaleres e la strada presso il maso Salcher dovevano essere riparate a causa dei danni della forte pioggia. I lavori sono stati eseguiti dalla ditta Obexer Markus per un importo di 7.285,63 Euro

Per i responsabili del cantiere comunale è necessario che le forniture e gli incarichi di servizi e riparazioni vengano eseguiti velocemente, accelerando il sistema burocratico. Perciò i prezzi sono stati negoziati e le offerte sono state richieste a diverse ditte alle quali i responsabili del cantiere comunale possono dare direttamente degli incarichi entro un limite totale. Per la manutenzione di strade il limite è di 30.000,00 Euro, per i giardinieri 20.000,00 Euro e per la gestione degli edifici 5.000,00 Euro. Le ditte sono: Brimec s.r.l., Interhotel s.r.l., Irsara s.r.l., Plank s.a.s., Werthauto, New Colors s.r.l., Kornland s.r.l., Bega Plast s.r.l., Profanter s.a.s., Wepa s.r.l., Obergasser s.r.l., Wipptaler Bau s.p.a., Delmonego s.n.c., Faroshopping s.r.l., Consorzio Agrario di Bolzano, Reifer Raimund, Bauexpert s.p.a., Baumschule Putzerhof, Tophaus s.p.a., Staudenparadies, Beton Eisack s.r.l. e Furlan Ingrid & Co. s.a.s.

Tutti i veicoli e attrezzi del cantiere comunale saranno riforniti di carburante dalla ditta Kostner s.r.l.. La spesa annuale prevista ammonta a 12.000,00 Euro.

Tauber Andreas riceve 2.415,60 Euro per il noleggio di diverse macchine agricole. La ditta Sparber Peter noleggia un veicolo con un sollevatore per lo smontaggio dell'illuminazione natalizia e per la potatura e ha percepito per questo 549,00 Euro. La ditta Vieider Reinhard & Co. s.r.l. fornisce asfalto per un prezzo previsto di 4.500,34 Euro e dalla ditta Furlan Luigi & Figli s.r.l. sono stati acquistati 100 metri cubi di corteccia per le aree verdi al prezzo di 4.094,00 Euro.

L'ASM Bressanone s.p.a. è stata incaricata all'esecuzione della pulizia strade a Varna, Novacella, Scaleres e Spelonca e riceverà presumibilmente 12.810,00 Euro. Florian Kronbichler eseguirà durante l'anno lavori nelle zone dove è presente la corteccia per un importo di 5.361,90 Euro. La ditta Gasparacing ha riparato il veicolo comunale Piaggio Ape 50 per un costo di 673,44 Euro. L'architetto Paul Graber è stato incaricato all'esecuzione delle misurazioni di rumore e vibrazioni meccaniche per le macchine del cantiere comunale e percepisce un onorario di 1.141,92 Euro.

### Illuminazione pubblica

Lo studio Troi & Schenk è stato incaricato alla realizzazione del piano luce e all'elaborazione del progetto definitivo per l'intera illuminazione pubblica, secondo il quale l'illuminazione sarà sostituita gradualmente e sarà dotata di lampade led, nuovi impianti d'illuminazione saranno installati e tutte le centraline elettriche saranno aggiornate. In futuro sarà possibile regolare singoli lampioni e singole strade. Dovrebbe anche essere possibile l'allacciamento dell'illuminazione natalizia, telecamere, contatori o simili presso i lampioni. L'onorario per questi lavori ammonta a 36.094,89 Euro. Per la sostituzione di un paletto luminoso dell'illuminazione stradale a Novacella sono stati pagati 1.154,36 Euro alla ditta Huber s.r.l..

### Servizi tecnici

Geom. Keck Hubert è stato incaricato all'elaborazione di un tipo di frazionamento e alla modifica del tipo di frazionamento per l'accesso al Hubenbauer per un importo di 1.649,44 Euro. Geom. Georg Öttl elabora il tipo di frazionamento per rilevare il terreno necessario per la nuova fermata dell'autobus nella Zona Forch per l'importo di 761,28 Euro. Gli architetti Mair & Dorfmann hanno percepito un onorario di 2.791,36 Euro per l'elaborazione della documentazione per la rettifica al piano urbanistico comunale per la correzione del tracciato del percorso lungo il perimetro del Lago di Varna. Ing. Winfried Theil è stato

incaricato alla direzione dei lavori, contabilità e coordinamento di sicurezza per i lavori di riorganizzazione del vicolo Vernaggen. L'onorario con l'adeguamento per la progettazione ammonta in totale a 12.357,43 Euro.

### Parchi gioco ed aree verdi

Ing. Günter Dichgans è stato incaricato all'elaborazione del progetto di giochi e attrezzatura per la costruzione di un parco giochi presso il piazzale delle manifestazioni a Spelonca. L'onorario per i lavori menzionati ammonta a 1.800,00 Euro.

### Zone residenziali

L'incarico all'esecuzione dei lavori per la costruzione delle infrastrutture primarie nella zona residenziale d'espansione C5 "Schwaiger" a Scaleres è stato concesso alla ditta Passler s.a.s. ad un costo di 123.659,10 Euro.

### Piano di attuazione

Con la modifica del piano di attuazione della zona per insediamenti produttivi "Gargitter" presso l'entrata al Lago di Varna è stata creata la possibilità di costruire un'abitazione di servizio.

### Urbanistica

La nuova legge provinciale territorio e paesaggio segue tra l'altro specialmente l'obiettivo di ridurre il consumo della terra e la cementificazione per proteggere permanentemente ed



Aula presso la scuola materna di Varna

efficientemente il paesaggio naturale e culturale della Provincia. Per questo deve essere effettuato uno studio degli immobili sfitti che poi deve essere controllato costantemente. La Giunta comunale ha deciso di eseguire la gestione degli immobili sfitti insieme all'associazione Plattform Land che per questo lavoro percepisce 3.000,00 Euro.

### Acquisto e vendita di fondo

Nel 2018 è stato espropriato un fondo residuo tra la nuova zona residenziale Wegscheider e la strada a Scaleres. L'Agenzia delle Entrate chiede adesso il pagamento posticipato con notizia di compensazione per la registrazione del decreto di esproprio dell'ammontare di 858,75 Euro.

### Protezione civile

Le piogge in autunno dell'anno scorso hanno causato danni alle strade Steinwendt, Talraster, sopra il maso Lechner e presso il Roder Eck. Lo studio tecnico Alpinplan Pichler & Tötsch è stato incaricato alla rimozione di questi danni e all'elaborazione della documentazione per la domanda di concessione di contributi. L'onorario ammonta a 2.488,80 Euro.

### Smaltimento dei rifiuti

Il Comune di Varna adesso detiene una quota dell'ASM Bressanone. Perciò alla stessa sono stati conferiti i seguenti incarichi per l'anno 2020:

Arbeiten	Betrag
Esecuzione della raccolta cartone	42.075,00 Euro
Svuotamento dei contenitori di carta, vetro e lattine	20.000,00 Euro
Svuotamento del contenitore dei rifiuti residui e cartoni presso l'area OBI e Faro	15.000,00 Euro
Svuotamento del contenitore dei rifiuti residui presso le aree di servizio Plose Ovest e Est	8.000,00 Euro
Svuotamento dei contenitori underground per vetro e carta e dei contenitori underground per rifiuti residui con bilancia integrata ed esecuzione del servizio di pronto intervento ed amministrazione dei dati GSM: svuotamento contenitori underground Pöttinger	25.500,00 Euro
Svuotamento dei mini-centri di riciclaggio sul territorio comunale	10.000,00 Euro
Raccolta rifiuti residui per il 1° semestre	29.914,84 Euro
Raccolta rifiuti biologici e pulizia dei contenitori per il 1° semestre	15.914,63 Euro

Per l'uso del centro di riciclaggio di Bressanone da parte dei cittadini di Varna il Comune ha pagato 43.456,54 Euro più IVA per il 2019. All'ASM Bressanone s.p.a. è stato ancora liquidato un importo aggiuntivo di 15.337,93 Euro per lo svuotamento dei contenitori di vetro e carta e per la raccolta cartone nell'anno 2019. Lo svuotamento dei mini-centri di riciclaggio è costato 1.921,01 Euro nel 2019.

Dalla ditta Stadtwerke s.r.l. sono stati acquistati contenitori per rifiuti biologici al prezzo di 2.046,36 Euro. La ditta Elbi s.p.a. ha fornito sei contenitori di vetro al prezzo di 3.349,00 Euro più IVA. Dalla ditta Sedo s.a.s. sono stati acquistati contenitori per i sacchetti e per lo smaltimento

dei bisogni dei cani al prezzo di 1.200,00 Euro. La ditta Euroform s.r.l. è stata incaricata alla fornitura di 10 contenitori per rifiuti per un importo complessivo di 5.890,00 Euro più IVA.

### Zone per insediamenti produttivi

Per l'allacciamento dell'illuminazione pubblica e della pressa per lo smaltimento dei rifiuti nella zona per insediamenti produttivi Forch II all'Alperia s.p.a. e all'ASM Bressanone s.p.a. è stato conferito l'incarico per l'aumento della potenza dell'allacciamento elettrico. Le spese ammontano a 291,78 Euro.

### Manifestazioni

Per il concerto d'avvento sul piazzale del paese e per il concerto dell'orchestra Symphonic Winds sono stati conferiti i seguenti incarichi: la ditta VisionC ha elaborato gli inviti, i cartelloni ed i biglietti per 927,20 Euro. L'inserimento di pubblicità nel giornale Dolomiten è costato 873,52 Euro e la ditta Elaudio ha percepito 890,60 Euro per il supporto tecnico. Il quartetto Gassl ha ricevuto 400,00 Euro e il gruppo Schlernsaxes 671,00 Euro. A Helene Leitgeb è stato pagato un importo di 150,00 Euro per la narrazione di storie per bambini.

### Biciclette

Il progetto "Mobilità sostenibile per i pendolari di Varna" continuerà anche nell'anno corrente. Per questo sono state acquistate 40 e-bikes in più dalla ditta Sanvit s.n.c. ad un prezzo complessivo di 80.729,00 Euro. La ditta Marketing Factory s.r.l. è stata incaricata per lo sviluppo di un software per l'amministrazione delle e-bikes e percepisce per questo 8.052,00 Euro più IVA. La spesa sarà finanziata di nuovo con un contributo provinciale del 60%.

### Sportello mobile

Quest'anno lo sportello mobile sarà sul piazzale del paese di Varna lunedì, 11 maggio, e mercoledì, 7 ottobre, e sarà a disposizione dei cittadini per domande e informazioni.

### Energia elettrica

L'agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture della Provincia Autonoma di Bolzano ha contrattato un accordo quadro per le forniture di energia elettrica e ha conferito l'incarico per il periodo dal 1 marzo 2020 al 26 febbraio 2023 all'Alperia s.p.a.. Il Comune di Varna partecipa a questo accordo e spenderà probabilmente 220.000,00 Euro per la fornitura di energia elettrica per il periodo di tre anni.

### Teleriscaldamento

Per il 2019 l'ASM Bressanone s.p.a. ha ricevuto un importo totale di 69.003,97 Euro per il servizio di pronto intervento e l'assistenza al progetto per il teleriscaldamento.

## ” Caserma dei vigili del fuoco e centro polifunzionale di Scaleres

# FESTA D'INAUGURAZIONE

Dopo un lungo percorso realizzativo, caratterizzato dall'emergere di diverse problematiche e dai ritardi da esse causati, i lavori di ristrutturazione e di ampliamento della caserma dei vigili del fuoco e della casa polifunzionale destinata alle associazioni sono giunti a conclusione nel dicembre dell'anno scorso. Siamo molto felici di poter invitare la popolazione a festeggiare con noi l'inaugurazione e la benedizione dei nuovi locali in occasione della ricorrenza di San Floriano. L'inaugurazione si svolgerà

**domenica, 10 maggio 2020**

alle ore 10:00 presso la nuova caserma dei vigili del fuoco volontari di Scaleres. Dopo la benedizione brinderemo assieme alla conclusione dei lavori. Gli abitanti di Scaleres sono cordialmente invitati a festeggiare con noi.



## ” Garage interrato - nucleo Leone

# REGOLAMENTAZIONE

Il garage interrato della zona residenziale Leone dispone di un totale di 28 posti macchina. Dato che spesso i parcheggi sono occupati anche da chi non abita in questa zona e non ne avrebbe il diritto e che, a volte, vengono occupate anche zone di passaggio, è stata presa la decisione di cambiare la il regolamento di utilizzo di tale garage.

I parcheggi sono gratuiti per una sosta massima di 120 minuti con disco orario. Questa disposizione è valida da lunedì a domenica, dalle ore 0:00 alle ore 24:00.

Per circa un terzo dei parcheggi saranno rilasciati specifici abbonamenti. Questi abbonamenti permetteranno al proprietario di parcheggiare su un posto a lui riservato. L'apposizione di un cartello renderà nota la proprietà d'appartenenza del posto auto. L'abbonamento ha un costo mensile di 55,00 euro oppure di 500,00 euro per tutto l'anno. Tutti i cittadini hanno diritto di richiedere un abbonamento.

La precedenza sarà data a chi:

- risiede nella zona residenziale Leone
- lavora nella medesima
- ha motivazioni stringenti dimostrabili

Chi è interessato potrà fare richiesta nel periodo compreso tra il 6 e il 17 aprile 2020 agli uffici del cantiere comunale. I moduli necessari possono essere scaricati dalla pagina del Comune oppure richiesti direttamente all'ufficio di competenza. La signora Gabriela Kaneider è la funzionaria di riferimento per la presentazione delle domande (tel: +39 0472 976917, email: gabriela.kaneider@vahrn.eu). Le richieste giunte in ufficio otterranno un numero di archiviazione. I primi 9 otterranno il posto macchina. Questa regolamentazione sarà in vigore dal 1 maggio 2020. I parcheggi sono numerati e il controllo rispetto ad eventuali infrazioni sarà effettuato dalla polizia locale di Bressanone.

## NUOVI ALLACCIAMENTI

L'interesse per l'allacciamento alla rete di teleriscaldamento di Varna non tende ancora a diminuire. In Comune giungono continue richieste di nuovi allacciamenti, a cui l'amministrazione tenderà di rispondere nel modo più adeguato possibile.

Purtroppo, però, le disposizioni comunali per quanto riguarda la tempistica delle procedure - vedi VarnaInfo 4/2018 - non sembrano essere chiare a tutti. Gli interessati all'allacciamento alla rete di teleriscaldamento si aspettano, infatti, che esso sia effettivo non appena consegnata la domanda in Comune, senza tener conto dei tempi necessari e manifestano, così, il proprio dissenso all'ufficio del cantiere comunale. Purtroppo l'amministrazione comunale deve rispettare certi tempi procedurali dettati dalla burocrazia, tempi che rendono impossibile l'immediata realizzazione. Vi preghiamo dunque di far riferimento ai termini indicati per lo svolgimento delle procedure necessarie all'allacciamento. Invitiamo quanti fossero interessati a non trascurare queste indicazioni ed a presentare per tempo la domanda di allacciamento all'ufficio competente.

Il Comune ottiene un contributo provinciale del 20% sul costo totale per la realizzazione di nuovi allacciamenti ed è giocoforza che non possa tralasciare questo passaggio, per il quale si rende necessario, tra le altre cose, la presentazione di un progetto ad hoc da consegnare prima dell'inizio dei lavori di costruzione. Dato che la presentazione di singole domande per ogni allacciamento si presenterebbe eccessivamente dispendiosa, valgono le seguenti indicazioni:

- Per le richieste di allacciamento, che perverranno entro il 31 gennaio, verrà presentata una domanda cumulativa di contributo provinciale. Gli allacciamenti richiesti, che risulteranno economicamente sostenibili e tecnicamente fattibili, dovrebbero essere realizzati di norma entro la prima metà dell'anno.



- Per le richieste che perverranno tra il 01 febbraio ed il 31 luglio verrà presentata una seconda richiesta cumulativa e gli allacciamenti, dopo le opportune verifiche tecnico-economiche, dovrebbero venir realizzati entro la seconda metà dell'anno.

È necessario attenersi debitamente a queste finestre temporali. Deroghe al procedimento sono possibili solamente nel caso in cui l'interessato si faccia carico di tutte le spese del nuovo allacciamento (scavi, posa, stazione di distribuzione), che, seguendo le procedure dettate dal Comune, ammonterebbero a un quarto del costo. Quanti fossero dunque interessati ad un nuovo allaccio al teleriscaldamento sono invitati a presentare con molto anticipo e nei termini previsti la propria domanda all'ufficio del cantiere comunale. La funzionaria responsabile delle domande è la signora Gabriela Kaneider, (tel. +39 0472 976917, email: gabriela.kaneider@vahrn.eu.)



### Scuola primaria di Novacella

## FESTA DI INAUGURAZIONE

Durante i mesi estivi e per la prima parte dell'anno scolastico sono proseguiti i lavori di ristrutturazione e di riqualificazione energetica della scuola primaria di Novacella. Tali lavori hanno reso il complesso scolastico conforme ai nuovi standard di sostenibilità ed efficienza energetica. Prima della fine dell'anno scolastico vorremmo inaugurare ufficialmente i nuovi locali e procedere alla benedizione della scuola. Il personale insegnante, gli scolari, i genitori e gli abitanti di Novacella sono cordialmente invitati alla festa di inaugurazione che si terrà

**sabato, 23 maggio 2020**

alle ore 10:30 nel cortile scolastico di Novacella

L'amministrazione comunale si augura una partecipazione numerosa e calorosa.

Come di consueto, nel dicembre dello scorso anno la Giunta comunale ha deliberato sull'ammontare degli oneri comunali per l'anno in corso. L'amministrazione comunale ripone molta attenzione nel mantenimento dei prezzi e della stabilità delle tariffe, sperando di poter offrire ai propri cittadini un servizio ottimo a prezzi contenuti. Trovandoci in una situazione di emergenza, anche a livello provinciale si sta cercando di prorogare i termini di pagamento degli oneri fiscali. Le tariffe sotto riportate sono da intendersi senza Iva, che per persone fisiche ammontano al 10%.

### Acqua potabile

DI costi relativi all'acqua potabile rimangono invariati per tutto il 2020. Gli allacciamenti a solo uso domestico corrisponderanno 0,480 euro per metro cubo di acqua potabile. Per l'uso di acqua potabile in allacciamenti non adibiti ad uso residenziale l'importo è di 0,480 euro fino a un massimo di 200 metri cubi d'acqua, per poi salire a 0,625 euro ogni metro cubo di acqua potabile in più.

### Acque reflue

Ogni metro cubo di acqua reflua che raggiunge il collettore principale ammonta a 0,74 euro, confermando il prezzo dell'anno scorso.

### Smaltimento rifiuti

Il tariffario relativo allo smaltimento dei rifiuti rimane invariato per le utenze domestiche:

- tariffa svuotamento (al litro): 0,058 euro
- quota al chilo: 0,348 euro
- quota fissa (a persona fino a un massimo di 4 persone): 10,78 euro
- quota minima a persona: 200 litri (invariato).

Le tariffe per la raccolta e lo smaltimento dei rifiuti organici (bidoni verdi) rimangono a loro volta invariate. Ogni 80 litri la quota è fissata a 52,80 euro per le utenze domestiche e a 114 euro per consumo intensivo. Nella produzione di 120 litri il corrispettivo fissato sale a 79,20 euro per le utenze domestiche e a 174 euro in caso di consumo intensivo. Ogni 240 litri il prezzo complessivo è di 145,20 euro per utenze domestiche e 318 euro in caso di uso intensivo. I sacchetti per i rifiuti organici sono distribuiti gratuitamente dalla segreteria del Comune di Varna.

### Teleriscaldamento

Il tariffario base per un kw/ora rimane invariato: 0,12000 euro. La Giunta comunale ha deliberato di calcolare nelle prime tre fatturazioni dell'anno 2019 l'85% delle agevolazioni relative alla carbon tax e di effettuare con l'ultima fatturazione, in dicembre, l'eventuale conguaglio.

A causa dell'attuale situazione di crisi tutti i termini di pagamento saranno sospesi, i dettagli vengono pubblicati sul sito web del Comune.

### Seduta consiliare del 28 gennaio 2020

- ▶ Interrogazione dei consiglieri comunali Peter Tauber e Verena Palfrader della lista „Grüne Bürgerliste Vahrn“ sulla prevista perforazione geotermica a Varna: Pozzo con profondità di 8000 metri accanto all'impianto di teleriscaldamento a Varna - bluff o realtà?
- ▶ Interrogazione dei consiglieri comunali Peter Tauber e Verena Palfrader della lista „Grüne Bürgerliste Vahrn“ in merito all'acquisto di un carro attrezzi con braccio gru da parte dei Vigili del Fuoco volontari di Varna.

**PEZZEI**

SOLARTEUR®

IMPIANTI TERMOSANITARI • CONDIZIONAMENTO • IMPIANTI SOLARI • ASSISTENZA

Zona Artigianale, 20 - 39040 Varna  
Tel. 0472 831307 - info@pezzei.it

La nostra società vive una costante trasformazione e il Comune di Varna con i suoi 4700 abitanti non fa eccezione. I dati costantemente raccolti dall'Ufficio servizi demografici ci parlano di Varna e della sua popolazione. Essi si riferiscono ad immigrazione ed emigrazione, al numero dei matrimoni e delle nascite, così come anche al verificarsi di eventi tristi quali i decessi dei nostri concittadini. I numeri e i fatti qui raccolti riguardano l'anno 2019 e fanno luce sulla trasformazione che il nostro comune sta vivendo, nonché sulle attività dell'ufficio anagrafe e dell'ufficio stato civile.

### Abitanti e famiglie

Frazione	Famiglie		Abitanti	
	2019	2018	2019	2018
Varna	1.455	1.424	3.471	3.414
Novacella	388	363	981	945
Scaleres	100	99	266	265
Spelonca	23	21	80	70
<b>Totale</b>	<b>1.966</b>	<b>1.907</b>	<b>4.798</b>	<b>4.694</b>

### Movimento demografico

	Uomini		Donne		Totale	
	2019	2018	2019	2018	2019	2018
popolazione al 1 gen. 2019	2.348	2.270	2.346	2.276	4.694	4.546
<b>Nascite</b>						
Varna	16	16	16	17	32	33
Novacella	7	1	3	4	10	5
Scaleres	2	3	3	1	5	4
Spelonca	1	0	2	1	3	1
<b>Totale</b>	<b>26</b>	<b>20</b>	<b>24</b>	<b>23</b>	<b>50</b>	<b>43</b>
<b>Decessi</b>						
Varna	9	6	10	9	19	15
Novacella	1	3	4	1	5	4
Scaleres	2	3	1	3	3	6
Spelonca	0	0	0	0	0	0
<b>Totale</b>	<b>12</b>	<b>12</b>	<b>15</b>	<b>13</b>	<b>27</b>	<b>25</b>
<b>Iscritti</b>	139	158	144	152	283	310
<b>Cancellati</b>	103	88	99	92	202	180
Popolazione al 31 dic. 2019	2.398	2.348	2.400	2.346	4.798	4.694

### Matrimoni 2019

Nel 2019 sono state molte le coppie che si sono unite in matrimonio: in totale ben diciannove. Undici sono state le cerimonie con rito civile in Comune, mentre 8 coppie hanno preferito il rito religioso in chiesa. Tra i matrimoni civili, otto erano le coppie in cui ambedue i partner erano residenti a Varna, due le coppie di entrambi non residenti e una coppia in cui uno dei due partner è attualmente residente a Varna. Nella statistica sui matrimoni a rito religioso troviamo sei coppie con entrambi i partner residenti fuori dal Comune di Varna e due coppie in cui entrambi sono residenti a Varna. Otto coppie residenti a Varna hanno deciso di sposarsi fuori Comune: sei delle quali in chiesa e le restanti due con rito civile.

### Cittadini di nazionalità estera domiciliati a Varna

Paese	Uomini		Donne		Totale	
	2019	2018	2019	2018	2019	2018
Afganistan	2	1	0	0	2	1
Albania	16	17	15	18	31	35
Egitto	1	1	2	2	3	3
Bangladesh	3	3	1	1	4	4
Bosnia Erzegovina	2	2	0	0	2	2
Brasile	0	0	1	0	1	0
Bulgaria	1	1	1	0	2	1
Rep. Popolare Cinese	1	1	4	3	5	4
Germania	30	29	25	24	55	53
Eritrea	1	1	0	0	1	1
Finlandia	1	1	0	0	1	1
Francia	1	1	0	0	1	1
Georgia	0	0	1	1	1	1
India	6	4	2	1	8	5
Iran	1	2	2	2	3	4
Giappone	0	0	1	1	1	1
Kosovo	3	3	4	5	7	8
Croazia	0	0	4	3	4	3
Cuba	0	0	1	1	1	1
Marocco	7	6	3	4	10	10
Macedonia	10	7	10	8	20	15
Moldavia	1	1	2	3	3	4
Paesi Bassi	1	1	0	0	1	1
Nigeria	2	2	3	3	5	5
Austria	3	5	15	14	18	19
Pakistan	25	26	24	21	49	47
Perù	1	1	0	0	1	1
Polonia	7	5	20	19	27	24
Portogallo	0	0	1	1	1	1
Repubblica Ceca	2	1	3	3	5	4
Romania	16	10	23	19	39	29
Russia	0	0	2	3	2	3
Slovacchia	13	15	23	24	36	39
Slovenia	0	0	1	1	1	1
Spagna	0	0	1	1	1	1
Tunisia	1	1	1	1	2	2
Ucraina	8	8	16	13	24	21
Ungheria	7	4	9	9	16	13
Venezuela	1	1	0	0	1	1
<b>Totale</b>	<b>174</b>	<b>161</b>	<b>221</b>	<b>209</b>	<b>395</b>	<b>370</b>



## Elettori iscritti

Sezione elettorale	Uomini		Donne		Totale	
	2019	2018	2019	2018	2019	2018
1 Varna di Sopra	703	680	706	679	1.409	1.359
2 Novacella	392	385	378	365	770	750
3 Scaleres	113	116	120	122	233	238
4 Varna di Sotto, Nucleo Leone, S. Elisabetta	646	637	693	686	1.339	1.323
<b>Totale</b>	<b>1.854</b>	<b>1.818</b>	<b>1.897</b>	<b>1.852</b>	<b>3.751</b>	<b>3.670</b>

## Refezione scolastica ISCRIZIONE



Per poter garantire, anche per l'anno scolastico 2020/2021, un buon funzionamento del servizio di refezione scolastica, è molto importante per l'amministrazione comunale ricevere in tempo i dati degli scolari iscritti.

Per questo, le iscrizioni per poter usufruire del servizio di refezione scolastica per l'anno scolastico in arrivo devono essere inviate, anche quest'anno, già in primavera. A partire da maggio, per gli istituti scolastici di Varna, Novacella e Scaleres, potranno essere presentate le iscrizioni tramite il Comune. Come negli anni passati sul sito web del Comune potrete trovare una pagina dedicata al servizio, dove saranno indicate date ed appuntamenti importanti. Ulteriori informazioni sul servizio di refezione scolastica sono presenti anche nelle bacheche delle scuole elementari e del Comune.



## Club degli anziani VACANZE ESTIVE

Anche quest'anno agli anziani sarà offerto un sostegno per una vacanza rilassante al mare o in montagna. L'offerta a prezzo ridotto è rivolta a tutti gli anziani del Comune di Varna che abbiano già festeggiato o festeggeranno i loro settant'anni nel corso del 2020. Nel caso di coppie sposate in cui uno dei due non abbia raggiunto ancora questo traguardo, la partecipazione sarà ugualmente possibile. In questo caso il consorte più giovane non avrà diritto alla riduzione sul prezzo del soggiorno. Se rimanessero dei posti liberi, l'iscrizione sarà aperta anche a chi non rientra nei requisiti d'età, ma anche in questo caso sarà addebitato il prezzo pieno.

I periodi previsti per le vacanze estive sono i seguenti: per i soggiorni al mare, tra il 30 maggio e il 13 giugno 2020 (Gatteo Mare e Cattolica), mentre per la vacanza in montagna a Sesto Pusteria, tra il 7 e il 21 giugno 2020.

Di seguito i prezzi previsti per i soggiorni vacanze:

Hotel Principe	Gatteo Mare	615,00 Euro
Hotel Tridentum	Valverde/Cesenatico	582,00 Euro
Hotel Raffaello	Gatteo Mare	588,00 Euro
Hotel Gabbiano	Cattolica	600,00 Euro
Sporthotel Bad Moos	Sesto Pusteria	720,00 Euro

Il prezzo comprende i seguenti servizi: pensione completa, ombrellone e lettino in spiaggia, costi di viaggio e di accompagnamento.

Dato che le vacanze soggiorno saranno organizzate anche quest'anno in collaborazione con il comune di Bressanone, le iscrizioni dovranno pervenire al Comune di Bressanone, Servizio Assistenza, Piazza duomo 13, terzo piano. Giorni e orari saranno annunciati in tempo.

Con la fine dell'anno 2019 la biblioteca ha a disposizione un totale di 15.008 articoli tra libri, audiolibri, CD, DVD, giochi e riviste. Lo scorso anno ci sono stati 61.048 prestiti, di cui 851 lettori hanno preso in prestito almeno un articolo. Complessivamente lo scorso anno 29.368 persone sono venute in biblioteca. Inoltre, è gratificante segnalare che l'anno scorso 129 nuovi interessati si sono iscritti alla biblioteca.

Per la seconda volta di seguito, la biblioteca di Varna ha superato 60.000 prestiti. Le statistiche dei visitatori alla fine del 2019 dimostrano che i gruppi di utenti che frequentano maggiormente la biblioteca si trovano nelle fasce di età da 6 a 10 anni, da 31 a 45 anni e da 46 a 60 anni.

Nel 2019 molti eventi si sono svolti di nuovo con successo nella biblioteca. Oltre alle numerose attività presso la sede principale di Varna, i volontari dei punti di prestito di Novacella e Scalers erano presenti con diverse attività. Gli eventi hanno riguardato tutte le fasce d'età. Una menzione speciale merita la lettura dialettale con Maria Sulzer, che si è svolta in collaborazione con il Seniorencub di Varna. Gli anziani hanno cantato con entusiasmo e hanno riso molto.

Dall'autunno 2019 è stata istituita anche una sezione italiana nella scuola materna di Varna. I bambini e le educatrici vengono adesso in biblioteca una volta al mese. La signora Anna Maria Girardi presenta, come volontaria, i libri in lingua italiana ai bambini dell'asilo.

Anche la collaborazione con altre associazioni si è rivelata vincente: ad esempio, con l'Associazione cattolica delle famiglie di Novacella, si è tenuto un altro torneo Mau Mau per famiglie. Particolarmente riuscito è stato il teatro dei burattini „Die Wunderblume“ come prima iniziativa in Avvento, organizzato con l'Associazione cattolica delle famiglie di Varna. Insieme al KVV di Varna è stato offerto un corso di cucito per realizzare borse con abiti usati. Il corso di cucito faceva parte della serie „Vivere



Cosmetica verde con Christiane Gruber

senza plastica“, che è stato un tema centrale del programma di eventi del 2019. Anche quest'anno questo argomento sarà preso in considerazione in diverse attività.



### Appuntamenti da non perdere

È previsto un interessante evento presso la rovina Salern:

„Du bist min, ich bin din“ - l'amore nel medioevo

il 12 giugno 2020

alle 19.30. Il Minnelied incontra il Canto d'Amore riecheggiando tra le mura della rovina Salern. Dopo il completamento dei lavori di restauro, la serata musicale-letteraria ruoterà attorno al tema senza tempo dell'Amore. I testi del Medioevo e del Rinascimento saranno reinterpretati dagli artisti Maria Raffeiner, Christof Anstein e Noah Thanei ed accompagnati da canzoni moderne.

## Comune di Varna DOPOSCUOLA

21

Da sempre il Comune di Varna si pone al fianco delle famiglie per promuovere progetti a sostegno della famiglia. In particolare, gli aiuti mirati alla conciliabilità tra famiglia e lavoro ha fatto attivare una serie di servizi volti alla semplificazione della gestione quotidiana di bambini a carico. Per l'anno scolastico 2020/2021 è prevista l'attivazione di un doposcuola per bambini che frequentano la scuola primaria. Si auspica un accompagnamento che consideri in primis i bisogni dei bambini coinvolti: oltre all'aiuto per i compiti scolastici si prevedono una serie di attività ludiche che facciano passare al bambino un pomeriggio interessante, ricco di sport e divertimento. Ad accompagnare i bambini sono stati chiamati operatrici e operatori qualificati che fanno parte di una cooperativa certificata. Gli operatori e le operatrici avranno il compito di seguire i bambini in pausa

pranzo una volta finita la scuola, affiancarli nello svolgimento dei compiti e animare i giochi pomeridiani fino all'arrivo dei genitori.

Il doposcuola è da intendersi come aiuto ai genitori che sono fuori casa per lavoro e sarà offerto nei giorni scolastici ad eccezione di martedì.

A maggio organizzeremo una riunione per coloro che vogliono avere informazioni più dettagliate del servizio offerto. Da quella data in poi sarà possibile l'iscrizione degli scolari - da ritenersi vincolante - al servizio di doposcuola.

È possibile ottenere ulteriori informazioni chiamando la consigliera comunale responsabile del progetto Margareth Mair Engl al numero +39 348 3603322 oppure Julia Nagler della segreteria del Comune (+39 0472 976925).

## Comune di Varna e comitato per la valorizzazione paesaggistica di Varna LA PRIMAVERA DI NOVACELLA

### Escursionismo. Vino e Gastronomia.

Dopo il grande successo delle prime due edizioni, torna per la terza volta la "Primavera di Novacella". Una piacevole passeggiata tra i vigneti sotto il tiepido sole primaverile, un buon bicchiere di vino bianco di Novacella, gustosi piatti primaverili con accompagnamento musicale e un ricco programma di contorno. La "Primavera a Novacella" promette anche quest'anno di essere molto speciale e di offrire momenti piacevoli.

### Assaggi in cantina e prima degustazione dell'anno 2019

Alla Primavera di Novacella prendono parte 18 aziende di Varna e Novacella. Le cantine vinicole Köferer, Strasser, Pacherhof e la cantina del Monastero di Novacella (solo sabato) aprono le loro porte. Negli "Assaggi in cantina", in un'atmosfera rilassata, gli ospiti possono degustare i primi vini della vendemmia 2019 e scoprire molti segreti.

### Un ricco programma di contorno

Ad attendere gli ospiti durante la loro escursione momenti piacevoli nei ristoranti e sulle terrazze splendidamente decorati. Piatti primaverili regionali, gustose variazioni di formaggi dell'affinatore di formaggi Hansi Baumgartner e, a completare la vasta offerta, con la cottura del pane al Maso Tschiedererhof. Tra le diverse specie botaniche e un mare di fiori, i visitatori possono ammirare una mostra di conigli nel vivaio Reifer. Un piccolo zoo, cavalcate sui pony, parchi giochi, castelli gonfiabili e vari programmi per bambini rendono questo weekend un'esperienza



indimenticabile per tutta la famiglia. Oltre al gruppo MGV di Novacella, offrono un intrattenimento musicale vari gruppi. Quest'anno, l'evento è infine completato da un programma serale con musica presso i masi Tschiedererhof, Kreuzhof e Griesserhof.

Bressanone Turismo Soc. Coop. 0472 275 252, [info@brixen.org](mailto:info@brixen.org), [www.brixen.org/neustifterfruehling](http://www.brixen.org/neustifterfruehling)

## Comune di Varna e parrocchia di Novacella

# BUON NOVANTESIMO

C'è da essere quasi invidiosi della vitalità e del parlare ricco di humor che si percepiscono quando si incontra il prelado Chrysostomus Giner, ormai novantenne. Abbiamo potuto constatarlo alla sua festa di compleanno, il 23 febbraio scorso. I rappresentanti della parrocchia di Novacella e quelli del Comune di Varna, insieme alle associazioni e alla cittadinanza, dopo la funzione domenicale hanno colto l'occasione di portare personalmente il proprio augurio al prelado Chrysostomus. Dal 1969 al 2005 è stato prevosto dell'abbazia ottenendo la cittadinanza onoraria del Comune di Varna. A lui vanno i sentiti ringraziamenti per l'onorevole servizio che, in questi molti anni, ha svolto per il bene della comunità abbaziale e dei cittadini. Esprimendo un cordiale ringraziamento, facciamo i nostri migliori e più sentiti auguri.



## Scuola materna di Novacella

# FESTA DI PENSIONAMENTO



Dopo 42 anni di onorato servizio la signora Maria Deltedesco lascia il suo posto come insegnante della scuola materna. Dopo aver lavorato nelle scuole materne di Mazia, Tubre, Burgusio, Luson, Lazfons, Sciaves, Laives, Maria ha prestato servizio nella scuola materna di Novacella per oltre 30 anni, per molti anni anche in veste di direttrice. Ha dedicato una vita intera ai bambini e molti sono stati i bimbi affidati, negli anni, alle sue cure. In dicembre i bambini e le bambine, insieme ai genitori e alle colleghe di Maria, hanno organizzato una deliziosa festa di pensionamento a sorpresa. I bimbi hanno preparato una recita cantata dal titolo „Ein kleines freches Mäuschen” (“Un piccolo topetto impertinente”) portando anche tanti doni: un mazzo di fiori, un vaso, una lettera. Uno dei papà ha gentilmente accompagnato i bambini alla chitarra e Maria ha attentamente seguito la recita, emozionandosi molto. Per concludere la festa i genitori avevano anche preparato un ottimo buffet di varie leccornie. Ringraziamo di cuore Maria e le auguriamo ogni bene per il suo futuro.



Mi presento. Sono Mike Werner e ho 26 anni. Quattro anni fa mi sono trasferito a Innsbruck per studiare Scienze Pedagogiche. Ora sono rientrato in Alto Adige e da dicembre 2019 faccio parte

del team dello Jugenddienst di Bressanone. Punto chiave della mia attività è il lavoro a stretto contatto con i giovani. Gestisco progetti rivolti ai giovani e, in particolare, mi occupo del centro giovani di Varna. È mio compito accompagnare i giovani nella realizzazione delle loro idee riguardanti il tempo libero, andando incontro ai loro bisogni e ai loro desideri. Il nostro obiettivo è quello di sostenere la crescita del potenziale del singolo, di rafforzare lo sviluppo della personalità dall'adolescenza all'età adulta e il senso di responsabilità dell'individuo.

Il centro giovani è un luogo di vita e di incontro, accessibile a ragazze e ragazzi. È da intendersi inoltre come spazio da riempire creativamente, giocando a ping pong o a calcio balilla, ascoltando musica, guardando film o semplicemente godendosi insieme il tempo libero comodamente seduti sul divano. Per noi è importante che il luogo sia frequentato



da giovani di età diverse e invitiamo anche i giovanissimi a far uso di questo spazio, affinché possa nascere una community sempre più allargata. Di seguito vi descriviamo alcuni dei progetti attivati o alcuni di quelli che abbiamo in programma.

Per creare un ambiente sempre più vicino alle esigenze dei nostri giovani, è possibile lavorare attivamente alla decorazione e al design interno del centro giovani. Alcuni dei frequentatori hanno infatti contribuito creativamente nel dipingere tele che sono poi state appese nello spazio.

Un'attenzione particolare è stata data ai temi, attualissimi, di ecosostenibilità e responsabilità ambientale. Per questo motivo, durante i mesi invernali, sono stati attivati incontri a tema negli spazi della biblioteca di Varna. Anche al centro giovani non ci siamo tirati indietro e, cogliendo la sfida, abbiamo creato dei momenti di riflessione a tema sostenibilità: tra le altre cose, abbiamo preparato assieme gli "Schlutzer" fatti in casa e abbiamo trovato una nuova destinazione a vecchi skateboard secondo il principio dell'upcycling.

Il nostro programma sportivo include l'attività in palestra ogni giovedì sera e una serie di altre proposte fatte a misura per ragazze e ragazzi che hanno bisogno di sfogare le proprie energie in eccesso. Organizziamo tornei di ping pong, andiamo in palestra, frequentiamo trampoline park e abbiamo molteplici altre gite in programma. Durante le vacanze invernali abbiamo scelto di passare una giornata in montagna a slittare sulla pista della malaga Geisler in val di Funes.

Il centro giovani si anima anche con la musica. In gennaio lo spazio è stato trasformato in palco prove per un trio di beatbox che ha dimostrato la sua bravura a colpi di microfono. Da poco abbiamo anche organizzato un workshop per aspiranti dj, durante il quale l'esperto ha mostrato tecniche e segreti del mestiere.

Il programma creato appositamente per gli scolari delle scuole secondarie di primo grado (scuola media) verrà avviato in aprile 2020. Mercoledì dalle 14:30 alle 19:00 il centro giovani è riservato esclusivamente per voi. Studiare assieme porta frutti! Ed è per questo che oltre allo spazio del centro giovani preoteremo



per voi anche la sala conferenze. Organizzatevi in gruppi studio e aiutatevi a vicenda. Io sarò lì ad assistervi in caso di bisogno. Dalle 16:30 partirà il programma ludico dei nostri mercoledì insieme. Ci aspettano tornei di ping pong, calcio balilla, pallavolo, giochi da tavola o partite a carte e tutto ciò di cui potremo ancora vere voglia. Nei prossimi mesi abbiamo pensato per voi anche a tutta una serie di attività esterne. Ecco:

- **sabato 18 aprile: visita alla palestra - trampoline park di Egna**
- **sabato, 25 aprile: workshop di hula hoop con Evelyn Fink**
- **sabato, 16 maggio: Visita allo Skytrek-parco avventura di Vipiteno**
- **mercoledì, 17 giugno: Pesca al laghetto di Varna e grigliata lungo il fiume**
- **mercoledì, 24 giugno: gita all'escape room di Innsbruck oppure tiro con l'arco al lago di Varna**

Per iscrizioni e ulteriori informazioni vi preghiamo di mandare una mail all'indirizzo [jugendraum.vahrn@jugenddienst.it](mailto:jugendraum.vahrn@jugenddienst.it)





Comune di Varna

## OBBLIGHI DI CONDOTTA PER PROPRIETARI DI CANI

L'amministrazione comunale ha avuto già modo in precedenti edizioni di VarnaInfo di dimostrarsi interessata a promuovere la convivenza pacifica tra cittadini. Un paese come il nostro si compone di persone diverse, ognuna con le proprie idee e i propri ideali, desideri, speranze e sogni. Ciò che dovrebbe unirci, però, oltre al rispetto reciproco, è la responsabilità verso il prossimo e verso la comunità.

Avere cura del prossimo significa anche accettare una volta per tutte che il Comune di Varna ha già predisposto una chiara ordinanza per la corretta condotta di cani e di altri animali domestici.

L'ordinanza prescrive, tra le altre cose, l'immediata rimozione di eventuali escrementi e il pronto risarcimento dei danni causati dal proprio amico a quattro zampe. Il regolamento, che si trova sul sito del comune di Varna, prescrive altresì che in luoghi di dominio pubblico - piazze e strade - i cani sono ammessi esclusivamente se al guinzaglio e sorvegliati dai propri padroni. È dunque strettamente vietato lasciare scorrazzare liberamente i cani. Purtroppo succede ancora che alcuni padroni cinofili non si attengano a queste regole e per di più non si preoccupino di raccogliere e gettare nei bidoni della spazzatura predisposti le deiezioni dei propri animali. Accade troppo spesso che cani liberi e senza padrone siano avvistati in paese, ai parchi gioco, nel cortile della scuola o addirittura al cimitero.

Ai proprietari che ancora oggi si ostinano a non seguire l'ordinanza vorremo chiarire una volta per tutte che è loro dovere sorvegliare il proprio cane, mondare la strada e gli spazi pubblici da escrementi del proprio animale. Comportandosi altrimenti, non fanno che mettere in cattiva luce tutti i proprietari di cani.

Il nostro appello si rivolge dunque soprattutto a coloro che non si stanno ancora attenendo alle regole in vigore. Leggetevi con cura le disposizioni e agite secondo le prescrizioni vigenti!

Segnaliamo che da adesso verranno effettuati più controlli e che ogni cittadino avrà diritto di denunciare in Comune la mancata osservazione dell'ordinanza. Le denunce saranno processate e l'amministrazione comunale non si asterrà dall'infliggere multe a chi non rispetta l'ordinanza. La legge provinciale la cui entrata in vigore è prevista per il 2021 prescrive inoltre la creazione di un database degli animali secondo il loro DNA e prevede, in caso di trasgressione dell'ordinanza, l'individuazione di animale e padrone tramite esame del Dna sugli escrementi del cane non raccolti e l'inflizione della pena.

Per non dover arrivare a tali misure, l'amministrazione comunale si appella con forza al buon senso e al senso di responsabilità che ogni padrone dovrebbe avere verso la comunità e verso il proprio animale.



Ispettorato forestale di Bressanone

## DANNI DA CARICO DELLA NEVE

Nel tardo autunno del 2019, a causa delle numerose piogge e delle copiose nevicate che hanno interessato tutto il territorio provinciale, in molti boschi si sono registrati danni da pressione della neve.

Purtroppo, per via dell'entità dei danni, avvenuti numerosi e su tutto il territorio, non è possibile rilevare i danni subiti in loco.

Per questo motivo si raccomanda ai proprietari di superficie boschiva di rivolgersi al proprio ispettorato forestale di competenza prima dell'inizio dei lavori di recupero ambientale. Immediatamente dopo aver riportato le proprie intenzioni al corpo di competenza, potrà essere messa mano al disbrigo del legname.

Solo in casi particolari (per esempio in caso di uso della funivia) sarà necessario contrassegnare il materiale boschivo.

Affinché i cittadini possano far richiesta di contributo per i danni subiti da carico della neve, questo processo è di fondamentale importanza. La rilevazione del legname sarà pattuita tra proprietario e ispettorato fore-

stale a conclusione dei lavori. Di seguito si elencano i tipi di documenti di spesa am-messi a scopo di fare domanda di contributo:

- fatture relative alla vendita del legname (legna e legname da costruzione)
- nel caso di uso privato del legname, conteggio dei trasporti effettuati con camion o trattore per gli spostamenti dello stesso (indicazione della metratura cubica e misurazione della legna in loco)
- stima della quantità di legname prima del trasporto

Termine ultimo per il recupero ambientale di superfici colpite da danni e la rimozione del legname danneggiato è fissato in data 30.06.2020. Non saranno prese in considerazione richieste di contri-buto per documenti di rendicontazione danni presentate dopo questa data. Ricordiamo, inoltre, che recupero di legname e tronchi danneggiati è fondamentale anche per evitare la proliferazione dei coleotteri scolitidi, dannosi per bosco e sottobosco.



## ” CONCESSIONI EDILIZIE

Scuola materna, asilo nido e edificio d'abitazione

**Provincia Autonoma di Bolzano - Scuola professionale per l'agricoltura ed economia domestica Salern**

Rinnovamento del giardino della scuola

**Brückenwirt S.a.s. di Zanol Irene e Eva**

Costruzione di una casa giardino con area benessere e ripostiglio

**Associazione Pescatori Valle Isarco**

Rinnovo della terrazza sul lago presso „Untersee“ a Varna

**Josef Öttl**

Ampliamento e risanamento energetico della casa d'abitazione ai sensi della delibera della Giunta Provinciale n. 964/2014 e legge n. 457/1978

**Edeltraud Piok**

Costruzione di un frangivento ad ovest della terrazza esistente

**Walter Oberegger, Oberegger S.r.l.**

Variazione della posizione di lucernari

**Hildegard Gargitter, Pavol Mahut, Eva Mahutova**

Risanamento energetico e ampliamento di una casa plurifamiliare ai sensi della delibera della Giunta Provinciale n. 964 del 05/08/2014 nonché costruzione di una veranda

**Johann Gamper, Traudl Prader**

Rinnovamento di balconi

**Sebastian Zingerle**

Ampliamento e risanamento energetico della casa d'abitazione

**Bega Plast S.r.l.**

Costruzione di un capannone - limitatamente allo scavo ed alla predisposizione del cantiere

**Roland Michaeler**

Esecuzione di sistemazione di terreno

**ASM Bressanone S.p.a.**

Costruzione di una nuova cabina Blasegg

**Comune di Varna**

Sistemazione e riordino del Vicolo Vernaggen

**Paul Brugger**

Demolizione di muri di sostegno, costruzione di un nuovo muro di sostegno per la realizzazione di un cortile nonché costruzione di una tettoia

**Bigman S.r.l.**

Costruzione di un capannone con uffici e garage di pertinenza dell'azienda

**Associazione Pescatori Valle Isarco**

Ampliamento dell'impianto per l'allevamento ittico presso „Untersee“ a Varna - rinnovo della concessione edilizia

**Florian Schweigkofler**

Costruzione di una tettoia

**Albert Überegger**

Ampliamento e risanamento energetico della casa d'abitazione ai sensi della delibera della Giunta Provinciale n. 964/2014 e legge n. 457/1978

**Loewe Center S.r.l.**

Costruzione di una bussola presso l'ingresso principale nel piano terra

**Beikircher Gruenland S.a.s di Paul**

**Beikircher & C.**

Costruzione di un impianto silo - limitatamente per la costruzione del muro di confine

**Verena Parschalk**

Manutenzione straordinaria e ristrutturazione del sottotetto

**Prenn Wohnbau S.r.l.**

Costruzione di un edificio residenziale con utilizzo del bonus energia ai sensi della delibera della Giunta Provinciale n. 964 del 05/08/2014 nonché costruzione di garage di pertinenza per le abitazioni

**Gerhard Dejaco**

Ristrutturazione edilizia dell'abitazione nel piano rialzato e primo piano



Pediatra Günther Goller

## CORONA-VIRUS SARS-COV-2

### Febbre - tosse - probabilità di contagio nei bambini ai tempi della pandemia

Alla luce di ciò che sappiamo fino ad ora, i bambini infettati dal virus presentano una forma più lieve rispetto a quella che colpisce gli anziani. Gli esperti non hanno ancora nessuna risposta certa sul motivo di questo comportamento del virus. L'ipotesi condivisa è che il sistema immunitario funzioni in maniera diversa nei bambini e nell'adulto. Gli adulti, nel corso degli anni, sono stati contagiati molte più volte da virus e infezioni, "specializzando" le proprie risposte immunitarie su una serie di agenti patogeni ben precisi. Il sistema immunitario dei bambini, d'altra parte, ha una reazione non specifica. Attiva ogni difesa possibile, per proteggersi dall'infezione virale. Ed è proprio la reazione non specifica a rendere il bambino più forte contro la malattia. L'immunoreazione del bambino, adottando meccanismi di protezione non specifici, si rivela più efficace nel difendersi dal coronavirus.

Molti sono i sintomi correlati a un'infezione da Covid 19 causata dal coronavirus Sars-CoV-2, anche se, a volte è possibile che la malattia decorra in modo asintomatico: febbre, tosse secca, difficoltà respiratoria, mal di gola, dolori muscolari, stanchezza, congestione nasale, dolori articolari, fino a polmonite (in particolare nei soggetti anziani) e persino la morte. In caso di contagio da coronavirus, bambini ed adolescenti raramente mostrano sintomi!

Oltre alle misure di sicurezza che prevenivano il contagio e la celere diffusione del virus, abbiamo bisogno di attenzioni specifiche per quanto riguarda lo stato generale di salute, in particolare per quanto riguarda l'innalzamento delle difese immunitarie. Spesso, a fronte di un rischio di infezioni virali, la medicina complementare può offrire un valido aiuto nel mantenere alte le difese immunitarie.

La febbre si definisce come uno stato patologico temporaneo che comporta elevazione della temperatura rettale. Sono solitamente i fenomeni di natura infettiva a causare la febbre.

La febbre non è una malattia, bensì un sintomo. L'impiego di antipiretici per attenuare la temperatura e il disagio del paziente va sempre accompagnata alla veloce ricerca della malattia che causa la febbre.

L'abbassamento della febbre che consideri solamente i valori assoluti della scala delle temperature, non ha nessun senso. Importante, infatti, è prendere in considerazione lo stato generale della salute del bambino.

Il trattamento della febbre va incoraggiato senza dubbio se la temperatura si alza al di sopra dei 39,5°C. La febbre va considerata parte dei meccanismi di difesa dell'organismo, ma in caso di temperatura alta il suo trattamento è altamente raccomandato, in quanto può essere rischioso per l'organismo. Nel trattamento farmacologico, gli antipiretici più comuni sono l'ibuprofene (z.B. Nurofen®, Levifen®, Fluifort®) e il paracetamolo (p.e. Tachipirina®). Il metamizolo (Novalgina®) va somministrato solo in casi particolari. Visto gli effetti specifici e l'alto numero di possibile effetti indesiderati l'acido

acetilsalicilico (Aspirina®) non andrebbe usato come antipiretico. Accanto al trattamento farmacologico, bisogna fare attenzione a non coprire eccessivamente il bambino, anzi, scoprirlo: in questo modo si permette al corpo di traspirare e, pertanto, di disperdere il calore. In caso di febbre, vestite il bambino con indumenti in fibra traspirante. Idealmente, la stanza non dovrebbe essere troppo calda, ma andrebbero evitati gli spifferi o colpi d'aria. Non sovraccaricare di cibo il bambino; il mangiare leggero è quello che probabilmente gli verrà più facile. È importante, però, un apporto adeguato di liquidi. Vanno molto bene anche delle tisane: si raccomandano quelle al sambuco o al tiglio. Un classico rimedio casalingo è l'impacco al polpaccio, adatto ad abbassare la temperatura corporea in caso di febbre. Bisogna immergere due canovacci in acqua tiepida, strizzarli, avvolgerli intorno ai polpacci, e infine bendarli con due teli di spugna asciutti, coprendo leggermente il paziente. Appoggiare un ulteriore panno asciutto e un panno di lana sopra ai polpacci. L'impacco può durare dai 15 ai 20 minuti circa. È importante sapere che:

- Applicate i panni di acqua tiepida laddove le gambe del bimbo siano effettivamente calde. Nel caso in cui gambe e piedini fossero freddi, gli impacchi al polpaccio vanno evitati assolutamente.
- Lo stesso vale per i brividi (spesso precedono un'innalzamento della temperatura corporea): non applicate impacchi al polpaccio in caso di brividi e senso di freddo.
- Evitate di coprire l'impacco con la pellicola trasparente o altro materiale non traspirante. Potreste causare accumulo di calore.

Viburcol® in supposte è un preparato composto, tra gli altri, da camomilla, belladonna, piantaggine, pulsatilla e carbonato di calcio; e utile in caso di stati di agitazione e irrequietezza in assenza di febbre.

Un sintomo come la tosse, di solito induce i genitori a portare il bimbo dal pediatra. Nella maggior parte dei casi non siamo di fronte a tosse acuta. Nei casi in cui la tosse persiste oltre le 3 settimane si parla di tosse persistente e prolungata, mentre il tipo di tosse che prosegue oltre le 8 settimane è da classificarsi come cronica. La tosse è una contrazione volontaria oppure generata dalla stimolazione di recettori, presenti in grande numero nelle mucose di trachea e bronchi, laringe e faringe, o, meno forti, su diaframma, pericardio e condotto uditivo esterno. La tosse libera le vie aeree da muco o dalla presenza di agenti esterni irritanti.

In caso di tosse acuta in assenza di dolori al petto, stridore (rumore respiratorio di alta tonalità, che si percepisce prevalentemente durante l'inspirazione e determinato dal restringimento o dalla parziale ostruzione delle vie aeree) e che persiste da meno di 7 giorni, non è necessario indagare ulteriormente. Presenta un'eccezione il sospetto di aspirazione di un corpo estraneo. La tosse cronica ha sempre bisogno di ulteriori accertamenti per determinarne la causa.

La terapia causale dipende dalla diagnosi. La terapia sintomatica prevede l'approccio protussivo (che stimola la produzione di muco) e antitussivo

(che inibisce la produzione di muco). In caso di malattie che impediscano il normale sistema di autopulizia bronchiale (come la cosiddetta clearance mucociliare) i seguenti provvedimenti possono contribuire alla eliminazione dei secreti bronchiali.

- gocce anti-edema per il naso per il miglioramento della respirazione; nei neonati si consiglia il risciacquo con soluzione salina.
- aerosol con 2-3ml di soluzione fisiologica (0,9%)
- aerosol con farmaci broncodilatatori (salbutamolo e ipratropio)

Per la tosse secca, in particolare quella notturna che si presenta anche con gola irritata e con dolori toracici possono essere somministrati farmaci inibenti (antitussivi). I più usati sono levodropizina (Levotuss®), destrometorfano (Aricodil®) e diidrocodeina (Paracodina®).

Le irritazioni da tosse persistente possono essere trattate con un impacco e strofinando dell'olio di lavanda al 10% sul petto. In caso di una componente bronchiale ostruttiva si consigliano zenzero e impacchi toracici con farina di senape. Anche il frizionamento del torace con balsamo bronchiale (contenente fra altro timo eucalipto e cera d'api) svolge una azione mucolitica ed antitussiva. Per bambini inferiori ai 3 anni non devono essere usati balsami toracici contenenti olii eterici con alto contenuto di mentolo; in questa fascia di età e nei lattanti sono più utili balsami a base di ginepro, olio di mirra e creme a base di timo. Sopra l'anno di età un impacco caldo con cipolle può essere utile per il suo effetto mucolitico. Una tisana a base di foglie di farfara, fiori e fogli di malva, piantagine e fiori di tiglio costituiscono un buon "sciroppo per la tosse".

Predisposizione alle infezioni.

Un certo grado di malattie infettive in età infantile è indispensabile per lo sviluppo di un sistema immunitario sano ed efficiente. Nel caso di un piccolo bambino, un accumulo fino a dieci infezioni non complicate all'anno è normale. Pertanto non deve essere compito della terapia complementare cercare di reprimere queste infezioni; piuttosto l'organismo del bambino dovrebbe essere aiutato per affrontare adeguatamente le infezioni frequenti e di „usarle in modo protettivo“ per sviluppare un sistema immunitario stabile. L'attività fisica equilibrata, soprattutto all'aperto, aiuta a ridurre la suscettibilità alle infezioni. Anche „Getti di Kneipp“ stimolano i meccanismi di difesa. Con il miglioramento della irrorazione di cute mucose si sviluppa fra l'altro il numero delle immunoglobuline di tipo A (IgA). Misure appropriate includono abluzioni e bagni ai piedi mattutine eventualmente con la aggiunta di farina di senape.

Bagno delle braccia ad effetto immunostimolante (per bambini da sei mesi in su): riempire un recipiente di acqua (33°); sciogliere una goccia di olio di lavanda in un cucchiaino di latte e versarla nel recipiente; immergere mani ed avambracci, aggiungere lentamente acqua calda fino a raggiungere una temperatura di 39°-40°C; il bagno dovrebbe durare dai 10 ai 15 minuti ad una cadenza bi-tri settimanale e andrebbe prolungato per 4-6 settimane. Fondamentale per il mantenimento di un sistema immunitario fisiologicamente ben funzionante è anche l'attenersi ad una dieta bilanciata, ricca di vitamine e di micronutrienti; nei mesi invernali utile l'assunzione regolare di succo di olivello spinoso e di tè di rosa canina. Per ciò che riguarda il sistema immunitario, lo zinco riveste un ruolo fondamentale; per bambini in età scolare se ne consiglia la somministrazione di 10 mg ogni sera prima di addormentarsi per complessivi tre mesi.

Anche una carenza di vitamina D potrebbe portare ad un indebolimento del

sistema immunitario: 400 fino ad 800 U.I. di questa vitamina potrebbero essere somministrati giornalmente nei mesi invernali.

A tal proposito sarebbe utile consigliare di eseguire il dosaggio della Vitamina D nel sangue.

Anche gli immunomodulanti come l'echinacea purpurea sembrerebbero influenzare le funzioni del sistema immunitario cellulare. L'echinacea può essere assunta per tre mesi consecutivi per 10 giorni al mese; però fino ad ora una sicura efficacia di questo preparato non è stata ancora dimostrata in studi clinici controllati. La Kaloba® appartiene al gruppo delle medicine di tipo erboristico. Il suo meccanismo di azione permette di trattare infezioni delle vie respiratorie come raffreddore o bronchite acuta. Kaloba® dovrebbe essere assunta ai primi sintomi di una malattia da raffreddamento; per evitare ricadute il prodotto dovrebbe essere assunto ancora per più giorni dopo la risoluzione dei sintomi. Il trattamento non dovrebbe però superare le tre settimane.

	Età 1-5 anni	Età 6-12 anni	Adolescenti > 12anni e adulti
Posologia			
Kaloba® sciroppo	3 x 2,5 ml	3 x 5 ml	3 x 7,5 ml
Kaloba® gocce	3 x 10 gocce	3 x 20 gocce	3 x 30 gocce

Per la farmacopea omeopatica l'oscillococinum può essere utilizzato nella prevenzione dell'influenza ai primi sintomi della stessa e in caso di influenza conclamata.

- Per la prevenzione: prendere 1 globulo a settimana durante la stagione influenzale.
- In caso di influenza incipiente: 1 globulo al più presto possibile al manifestarsi dei primi sintomi. eventualmente da ripetersi ad intervalli di 6 ore per 2-3 volte.
- Ad influenza in atto: 1 globulo mattina e sera per 2-3 giorni.

Tosse, raffreddore, mal di gola, febbre, cefalea, dolori muscolari sono i sintomi più frequenti di un'influenza.

Ai primi sintomi di un'influenza il bambino dovrebbe essere subito coperto e deve essergli somministrata una bevanda calda o una minestrina aromatizzata con zenzero. Il riposo è importante.

Questo vuol dire niente televisore e poco trambusto in camera.

Il bambino dovrebbe mangiare qualcosa solo se ha fame, per esempio riso o patate con verdure. Si dovrebbero evitare latte e latticini. Tè e acqua sono indicati come fonte di liquidi.

Bibliografia:

- „Naturheilverfahren in der Kinderheilkunde“, Walter Dorsch/Friedrich Karl Sitzmann
- „Pädiatrie integrativ“, E. Schönau, E.G. Naumann, A. Längler, J. Beuth
- „Die Südtiroler Kinderapotheke für Zuhause“
- Homepage institut Robert Koch (www.rki.de)

Dr. med. univ.  
**Günther Goller**

**Medico specialista in pediatria**

Via Isarco, 1 · I-39040 Varna



” Lista civica Grüne Bürgerliste Vahrn

## L'INCROCIO PRESSO IL MASO FELDER

Spesso nelle scorse settimane l'incrocio posto all'altezza del maso Felder è stato spettatore di incidenti stradali. La ringhiera adiacente, infatti, impedisce la corretta visuale ai conducenti che, provenendo da via Abbazia, devono immettersi sulla strada statale della Val Pusteria. Da tempo, ormai, la lista civica Grüne Bürgerliste di Varna si impegna per la rimozione di questo impedimento visivo. Ora tocca all'amministrazione comunale.

### Progettazione priva di buon senso

Sia la progettazione che la realizzazione dei lavori di riqualificazione dell'incrocio tra via Abbazia e strada statale presentano una pecca che le rendono non ottimali. Vi è prevista infatti una ringhiera che impedisce la visuale e che non viene rimossa. I responsabili della progettazione e i funzionari comunali che si sono occupati dei lavori non hanno dimostrato una reale sensibilità nei confronti della sicurezza di fondo degli utenti della strada. Dapprima la rientranza destinata alla fermata dell'autobus è stata eliminata in favore dell'accesso ai mezzi di trasporto dall'isola in mezzo alla carreggiata e poi la ringhiera è stata sostituita con una nuova, senza prendere in considerazione la visibilità concessa agli utenti della strada.

### Feriti e molti danni materiali

Dalla fine dei lavori ad oggi l'incrocio è già stato scenario di due gravi in-



cidenti. Il primo avvenuto il 30.11.2019, con un bilancio finale di due persone ferite. Il secondo avvenuto il 01.02.2020, con ingenti danni materiali, nello stesso identico posto (incrocio tra via Abbazia e strada statale Val Pusteria).

### La ringhiera deve sparire

Peter Tauber della lista civica Grünen Bürgerliste di Varna non ha dubbi: "La ringhiera (vedi foto) compromette la visibilità e deve sparire al più presto." La mozione riguardante la rimozione della ringhiera è già stata presentata all'Amministrazione comunale di Varna.

Nota dell'editore: la mozione sarà trattata dal Consiglio comunale nel corso della prossima seduta.

” Scuola primaria di Novacella

## GIORNATA DELL'ENERGIA



Giovedì scorso, presso la scuola primaria di Novacella, si è tenuta una giornata dell'energia alla quale hanno partecipato, con grande interesse, tutte le classi e gli insegnanti. L'obiettivo dell'evento era quello di sensibilizzare gli/le alunni/e ai temi dell'energia e dell'ambiente e quindi di portare un cambiamento sostenibile e a lungo termine nel comportamento a scuola e nelle famiglie. La misura è stata realizzata nell'ambito del progetto del FESR per la ristrutturazione energetica della scuola elementare di Novacella.

Nell'autunno del 2017 il comune di Varna ha presentato una richiesta di finanziamento per la ristrutturazione energetica della scuola primaria di Novacella e il progetto, sostenuto dal Fondo europeo di sviluppo regionale FESR, è ora in fase di completamento. Oltre alla ristrutturazione ener-

getica dell'edificio scolastico, il comune ha previsto, tra l'altro, misure di sensibilizzazione per gli/le alunni/e gli insegnanti della scuola primaria. Ad esempio giovedì scorso, in collaborazione con l'AFB Energieforum Alto-Adige, si è tenuta la cosiddetta "Giornata dell'energia" presso la scuola primaria di Novacella. Sono stati allestiti stand informativi per far conoscere agli/alle alunni/e i temi dell'utilizzo dell'energia solare, delle dispersioni energetiche e della energia elettrica. Oltre alla visione di modelli in miniatura di sistemi solari termici per l'acqua calda e di impianti fotovoltaici, con l'obiettivo di illustrare l'uso dell'energia solare, sono stati utilizzati dispositivi di misurazione dell'elettricità e dell'elettrosmog, nonché telecamere termografiche e pistole termiche per illustrare le dispersioni di energia. La scuola e l'amministrazione comunale concordano sul fatto che il risparmio energetico non può essere avviato in tempi rapidi e sottolineano l'importanza di una coerente educazione e sensibilizzazione ambientale già nella prima infanzia. I lavori di ristrutturazione per il risparmio energetico sono già stati completati l'anno scorso durante le vacanze scolastiche. Chiunque voglia vedere con i propri occhi come si presenta l'edificio scolastico ristrutturato energeticamente è cordialmente invitato alla cerimonia ufficiale di inaugurazione sabato 14 marzo 2020, dalle ore 10.30, nella palestra della scuola primaria di Novacella.

## ” Centro Tutela Consumatori Utenti SPORTELLO MOBILE

Come è noto, il Centro Tutela Consumatori Utenti (CTCU), attraverso l'attività dello Sportello mobile, offre ai cittadini la possibilità di informarsi direttamente in loco su varie tematiche legate alla tutela dei consumatori. Nei giorni prefissati, i consulenti del servizio offrono assistenza gratuita - nei vari comuni - su quesiti riguardanti telecomunicazioni, assicurazioni, abitare e costruire, autoveicoli, vendite porta a porta, diritti di risarcimento o di garanzia, servizi finanziari, vendite online, reclami e diritti del consumatore, canone televisivo, rete energia elettrica.

Lo sportello mobile dispone del completo accesso alla biblioteca informatica e tutti le indagini fatte in precedenza dal CTCU dell'Alto Adige. Inoltre, per valutare l'esposizione alle radiazioni emesse dai telefonini, lo Sportello mobile mette a disposizione il servizio di misurazione delle radiazioni nocive e i consulenti sono disponibili a rispondere a quesiti sul tema dell'elettromog e delle radiazioni emesse dai telefonini.

Se anche Lei avesse delle domande sui temi sopra elencati, la aspettiamo allo Sportello mobile. È un'occasione unica per informarsi su queste tematiche, a Varna, in modo semplice e gratuito. La aspettiamo sulla piazza del paese di Varna **giovedì, 11 maggio 2020, dalle ore 9:30 alle ore 11:30.**



## ” Bressanone Turismo Soc. Coop. WATER LIGHT FESTIVAL 2020

Dall'8 al 31 maggio si terrà il Brixen Water Light Festival powered by durst. In occasione della 4. edizione il festival si amplia con installazioni a Chiusa, Fortezza e Novacella. Artisti locali e internazionali trasformano i punti d'acqua di Bressanone e dintorni in luoghi luminosi e magici, grazie alle loro idee creative e speciali installazioni. Riflessioni su aspetti ecologici, economici e sociali legati all'acqua stanno alla base del ragionamento artistico. Più di 20 fontane, la confluenza tra Isarco e Rienza e altri tesori storico-culturali sono reinterpretati e trasformati in luoghi ricchi di luci ed opere d'arte. Con il motto „Acqua è vita - luce è arte“ a Bressanone, Chiusa, Fortezza e Novacella si crea un'atmosfera unica che permette una percezione nuova dei luoghi d'acqua. Durst, in qualità di sponsor principale del Festival di quest'anno, è sinonimo di forza innovativa e di imprenditoria responsabile a Bressanone. In qualità di uno dei principali produttori di

tecnologie di stampa e produzione digitale, l'azienda fornisce impulsi in tutto il mondo per una produzione sostenibile, a risparmio

idrico ed energetico in molti settori industriali. Tutti i giorni dalle ore 21 [www.brixen.org/waterlight](http://www.brixen.org/waterlight)



Rappresentanti del Comune durante la presentazione del progetto



Parrocchia di Varna

## ASSEMBLEA PARROCCHIALE 2020



*Il Team della Caritas parrocchiale di Varna*

A febbraio si è tenuto presso la casa Voitsberg, il consueto incontro annuale dell'assemblea parrocchiale di Varna. In tale occasione si è voluto cogliere l'opportunità per informare dell'attività parrocchiale e anche per poter guardare, dietro le quinte della parrocchia. Il presidente del Consiglio Parrocchiale Franz Gruber ha dato uno speciale benvenuto al Parroco Giampietro Pellegrini, al sacerdote Luis Gurdin, al sindaco Andreas Schatzer, a Maria Schmiedhofer del Consiglio delle parrocchie ed ai rappresentanti dei vari gruppi parrocchiali che si sono presentati numerosi. L'assemblea è stata accompagnata musicalmente dal quartetto cantanti diretto da Eugen Reinthaler.

A seguire un discorso esplicativo da parte del Parroco Giampietro Pellegrini nonché del Sindaco Andreas Schatzer, il quale esprimeva il Suo apprezzamento e ringraziamento per tutti i collaboratori della parrocchia. Di seguito Alexander Tauber presentava un resoconto sui beni finanziari riferiti all'anno 2019. In particolare, evidenziava il rapporto definitivo effettuato sui lavori di ristrutturazione della casa Widum. Un punto particolare è stato posto in questa assemblea parrocchiale sul tema Caritas della Parrocchia, in cui Luis Gurdin poneva in essere una riflessione critica sulla carità cristiana. Inoltre, prendeva parola in qualità di presidente della Caritas parrocchiale Anni Öttl, che poneva

l'attenzione sulla vasta attività della Caritas di Varna, come per esempio l'esecuzione mensile del mercatino che contribuisce ad una vivace e generosa attività di donazione, ma anche altre azioni e servizi resi a favore di persone bisognose. Ancora una volta Öttl dimostrava fino a che punto si estende la rete d'aiuto della Caritas parrocchiale e quanta gioia può sorgere se si aiutano altre persone.

Varia e divertente è stata la rotonda delle domande sul tema „Conosci la tua parrocchia?“ Jutta Schatzer poneva una serie di domande sui gruppi parrocchiali, sulle S. Messe e sul cimitero, alcune serie e informative, altre divertenti e allegre. Tra l'altro si doveva indovinare, quante pentole di minestra vengono raccolte ogni anno la domenica della minestra, quante manifestazioni vengono eseguite annualmente dall'organizzazione ACLI oppure quanti sono i passi tra il ponte chiesa fino alla porta della chiesa. Interesse particolare suscitava con la domanda sulla tomba più antica del cimitero oppure sulla quantità delle ostie consegnate annualmente, ma anche sulle domande rivolte ai sacerdoti, che cosa chiederanno al Papa in occasione di un'udienza oppure qual'è il loro piatto preferito. Nella discussione i membri della Parrocchia hanno potuto fare delle domande. Infine, il Presidente parrocchiale Franz Gruber ringraziava tutti i collaboratori della Parrocchia e sottolineava il loro grande impegno e servizio gratuito prestato a favore della Parrocchia. Cantando insieme una canzone, l'assemblea si è conclusa serenamente, godendosi alla fine Té e Krapfen.



ACLI Novacella

## PREISWATTEN

Il primo dicembre 2019 l'associazione ACLI di Novacella ha organizzato nella Casa Pluriuso di Novacella il tradizionale Torneo di "Watten". I bei premi sono stati messi a disposizione da

vari negozi e aziende. Ringraziamo sentitamente tutte le ditte per averci fornito i loro prodotti. È sempre bello quando molte persone entusiaste partecipano.

Il "Preiswatten" si svolge da 3 decenni e il ricavato netto viene devoluto per una buona causa o alle famiglie bisognose dell'Alto Adige.



Per la banda musicale le prime settimane di ogni anno normalmente trascorrono tranquillamente, perchè le prove e le manifestazioni devono essere ancora pianificate. L'inizio dell'anno 2020 era tuttavia caratterizzato dalle preparazioni per il musical fiaba „Freude“. Si trattava di un progetto comune con la scuola elementare di Varna, nel quale le alunne e gli alunni della quarta e quinta classe si sono assunti la parte vocale e recitativa, mentre la banda giovanile si preoccupava dell'accompagnamento strumentale del coro e dei cantanti solisti. Per poter affrontare anche i passaggi in parte sofisticati, la banda giovanile veniva rinforzata con ulteriori musicisti d'esperienza della banda grande. Infine così un gruppo musicale di circa 25 persone sotto la direzione di Toni Profanter guidava in modo sovrano il Musical.

Il solo apprendimento delle canzoni, dei testi e della musica non basta però per realizzare un progetto di questo genere. Senza la giusta tecnica ai microfoni, il tono e la luce non può funzionare quasi niente. E infine, anche i costumi abbinati, lo scenario e la posizione d'orchestra hanno contribuito al successo del Musical. Inviti e depliant ma anche vari oggetti piccoli di scena sono stati creati ed armeggiati dai bambini stessi. La banda giovanile è stata vestita per questa manifestazione con nuove T-Shirts nere uniformi con un proprio logo, disegnato dall'artista Evi Gasser, e sono stati sponsorizzati da Optik Brugger, Kostner Brennstoffe, New Colors e

Sportwirt Vahrn. Il progetto complessivo è stato supportato finanziariamente dal Comune di Varna e dalla Cassa Raiffeisen di Varna. Certamente, nei giorni di spettacolo l'eccitazione è stata grandiosa. Non solo dei bambini e dei giovani sul palcoscenico! Anche gli spettatori tifavano con i cantanti ed i musicisti e incrociavano le dita. In ogni caso il musical è stato sotto ogni aspetto di successo e questo non solo per le impressionanti prestazioni musicali ma anche per la grande folla d'ospiti. Era soprattutto la gioia, che era scritta non solo nel titolo del Musical, ma anche l'entusiasmo con il quale i bambini stessi inconfondibilmente hanno dimostrato il loro impegno e con il quale hanno diffuso anche tanta gioia tra gli spettatori nella sala.

### Concorso „Musik in kleinen Gruppen“

Da pochi mesi esistono i „Vahrner Youngbrasser“, un gruppo di cinque giovani musicisti d'otoni della banda musicale di Varna. Il 15 febbraio hanno partecipato al concorso provinciale „Musik in kleinen Gruppen“ dell'Unione bande musicali dell'Alto Adige ad Ora. In quest'occasione dovevano eseguire quattro brani musicali di stili diversi che sono stati valutati da una severa giuria del concorso. Per i Vahrner Youngbrasser è stata la prima grande apparizione davanti ad un pubblico d'esperti e hanno ottenuto un punteggio di 84,67 punti e la valutazione molto bene. Congratulazioni!



Toni Profanter, Simon Kofler, Fabian Prader, Laurenz Brugger, Tobias Prader, Stephan Perenthaler

# MANIFESTAZIONI

Manifestazione	Data	Ora	Luogo	Organizzatori
<b>Concerto di primavera</b>	4 aprile 2020	ore 20.00	Palestra Novacella	Banda musicale di Novacella
<b>Concerto di Pasqua</b>	12 aprile 2020	ore 20.00	Casa Voitsberg	Banda musicale, coro parrocchiale e coro maschile di Scaleres
<b>Concerto di primavera</b>	18 aprile 2020	ore 20.00	Casa Voitsberg	Banda musicale di Varna
<b>Prima Comunione</b>	19 aprile 2020	ore 8.30	Piazzale dell'Abbazia di Novacella	Parrocchia di Novacella
<b>La Primavera a Novacella</b>	25 + 26 aprile 2020	ore 10.00	Novacella/Varna	Associazione di valorizzazione e Comune di Varna, Bressanone Turismo Soc. Coop
<b>Festa dei bambini</b>	1 maggio 2020	ore 11.00	Piazzale del Paese di Varna	Associazione delle Famiglie cattoliche di varna
<b>Danza - libertà e gioia di vivere dell'anima</b>	8 maggio 2020	ore 19.30	Varna Centro Manipura	"Kneipptreff" di Varna
<b>Festa d'inaugurazione caserma dei vigili del fuoco e centro polifunzionale di Scaleres</b>	10 maggio 2020	ore 10.00	Scaleres	Comune di Varna
<b>Sportello mobile</b>	11 maggio 2020	ore 9.30	Piazzale del Paese di Varna	Centro Tutela Consumatori Utenti Alto Adige
<b>Pellegrinaggio notturno maschile diocesano</b>	13 maggio 2020	ore 21.00	Abbazia di Novacella	L'Abbazia e l'Ordine Agostiniano
<b>Fiera della salute Energetika</b>	15 maggio 2020 16 maggio 2020 17 maggio 2020	ore 14.00 ore 10.00 ore 11.00	Casa Voitsberg	Energetika
<b>Prima Comunione</b>	17 maggio 2020	ore 8.30	Scaleres	Parrocchia Scaleres
<b>Festa di inaugurazione Scuola primaria di Novacella</b>	23 maggio 2020	ore 10.30	Novacella	Comune di Varna
<b>Prima Comunione</b>	24 maggio 2020	ore 8.30	Piazzale del Paese di Varna	Parrocchia Varna
<b>Completamente sano con la naturopatia di Kneipp</b>	5 giugno 2020	ore 16.30	Impianto Kneipp	"Kneipptreff" di Varna
<b>Lunga notte delle Chiese</b>	5 giugno 2020	ore 20.00	Parrocchia di Scaleres Abbazia di Novacella	Consiglio parrocchiale di Scaleres e di Novacella
<b>Domenica delle famiglie</b>	7 giugno 2020	ore 9.00	Parrocchia di Varna	Associazione delle Famiglie cattoliche di varna
<b>Festa della musica</b>	7 giugno 2020	ore 10.00	Piazzale del Paese di Varna	Banda musicale di Varna
<b>„Du bist min, ich bin din“ - l'amore nel medioevo</b>	12 giugno 2020	ore 19.30	Rovina Salern	Comune di biblioteca di Varna
<b>Pellegrinaggio per professioni religiose</b>	13 giugno 2020	ore 19.30	Abbazia di Novacella	L'Abbazia e l'Ordine Agostiniano
<b>„Schützenfest“</b>	14 giugno 2020	ore 12.00	Bagni di Scaleres	„Schützen“ Scaleres
<b>Festa „Hobrgoass“</b>	21 giugno 2020	ore 19.00	Bagni di Scaleres	Coro parrocchiale di Scaleres
<b>„Frühschoppen“</b>	21 giugno 2020	ore 11.00	Piazzale dell'Abbazia di Novacella	Associazione sportiva amatoriale

Le manifestazioni e gli eventi indicati in questa edizione dell'Info Varna si terranno naturalmente soltanto se la momentanea situazione di crisi migliorerà e si normalizzerà. Fate attenzione in particolar modo ad eventuali cancellazioni indicate sulla pagina web del Comune ed attivate la app Gem2Go in modo da essere sempre aggiornati.